

**Cross vs. Crown in New Mexico**  
**or**  
**Fray Cristóbal de Quirós, Custodian of the Franciscan Missionaries**  
**vs.**  
**Don Francisco Martínez de Baeza, Governor of New Mexico**  
**1636-1638**

**Archivo General de la Nación, México**  
**ramo Provincias Internas, tomo 34, expediente 1, fols. 16r-31v**  
**and**  
**tomo 35, expediente 3, fols. 88r-99r**

**Biblioteca Nacional de México**  
**Archivo Franciscano caja 19, expediente 405**

**Transcribed by Jerry R. Craddock**  
**Translated by John H. R. Polt**

**University of California, Berkeley**

**Published under the auspices of the Cibola Project**  
**Research Center for Romance Studies**  
**Institute of International Studies**  
**University of California, Berkeley**

**Facsimiles published with permission of the**  
**Archivo General de la Nación, México**

**and**

**Dirección General del Patrimonio Universitario**  
**Instituto de Investigaciones Bibliográficas**  
**Universidad Nacional Autónoma de México**  
**Biblioteca Nacional de México**

## Foreword

Most recent update: 17 July 2016

The quarrels between Francisco Martínez de Baeza, governor of New Mexico (1635-1637), and fray Cristóbal de Quirós, custodian of the Franciscan order in New Mexico, ventilated in sheaves of documents dispatched to the Viceroy in Mexico City, might have been a wearisome business for the viceregal authorities. However, the two dossiers in question, Archivo General de la Nación, México, Provincias Internas tomo 34, expediente 1 (= PI34exp1), and tomo 35, expediente 3 (=PI35exp3), bear no indication of consideration by the superior government, i.e., in the shape of an analysis by the *fiscal* of the *audiencia* in the left-hand margins of the documents, followed by a decision of the *audiencia*. Filed and forgotten, one might conjecture.

The opposing charges of ecclesiastical tyranny on the part of the Franciscans and of ruthless economic exploitation of the native and Spanish population on the part of the governor are in both cases all too plausible and indeed reflect a sorry state of affairs. Nowadays one feels the governor was by far the greater offender against the suffering humanity of the recently established colony, whose survival in the face of such misgovernment deserves all our admiration. According to Rick Hendricks, after his governorship expired, Martínez de Baeza did not live long in the enjoyment of his ill-gotten gains (<http://newmexicohistory.org/people/francisco-martinez-de-baeza-bio>: last will and testament dated December 11, 1639). Ironically enough, towards the end of both dossiers, witnesses express their hope that the accession of a new governor in the person of Luis de Rosas (1637-1641) would bring about an epoch of concord between church and state in New Mexico; such hopes were to be bitterly disappointed.

The two dossiers are presented here in sequence, with separate prefaces, in the hope that such an arrangement will facilitate the comparison of charge vs. counter charge. The testimony of both parties is presented in paleographic transcription with facsimile reproductions of the original documentos.

### Editorial criteria

The transcription is paleographic, but abbreviations have been tacitly resolved. Punctuation, word division, and the use of capital letters have been modernized. Editorial deletions are enclosed in parentheses (. . .), editorial emendations and additions in brackets, [. . .]; scribal deletions are signaled with a caret inside the parentheses (^ . . .), scribal emendations and additions with a caret inside the brackets [^ . . .]. Parentheses that actually occur in the text are represented with the special characters “(…)” to differentiate them from editorial deletions. Curly brackets enclose descriptive terms: {rubric}; square brackets also enclose information about format: [left margin], [right margin], etc. The text of marginalia is set off in italics. The text has some passages that are difficult to read; they are signaled in this fashion: **yellow highlighting** = uncertain text; ?? = unreadable text. Any assistance with deciphering those passages would be most welcome.

John Polt proofread the transcription carefully and made many valuable suggestions which have been incorporated into this revision; his translation has also been included.

**Cross vs. Crown in New Mexico (1)**

**Don Francisco Martínez de Baeza, Governor of New Mexico**  
vs.  
**Fray Cristóbal de Quirós, Custodian of the Franciscan Missionaries**

**1636-1638**

**Archivo General de la Nación, México**  
**ramo Provincias Internas, tomo 34, expediente 1, fols. 16r-31v**

**Preface**

The documents edited here belong to a dossier compiled for the purpose of substantiating complaints against the Franciscan missionaries of New Mexico. Given the date (October 26, 1638) of the most recent document, one might suppose that the compilation of the dossier took place at the behest of the then governor of New Mexico, the notorious Luis de Rosas (1637-1641), a determined and resourceful enemy of the Franciscans (see Hidalgo-Strolle et al. 2010). However, the main person involved in the documents of this dossier was Rosas' predecessor Francisco Martínez de Baeza (1635-1637), so the original compilation was no doubt done on his responsibility. The first two items in the dossier are of considerably earlier dates than the rest, and have been published separately, see Craddock 2015, 2016.

The first set of documents of the present edition (fols. 16r-19v) involves a dispute between fray Cristóbal de Quirós, "custodio" or head of the Franciscan missions of New Mexico, and the governor Francisco Martínez de Baeza (1635-1637), concerning the former's request, or rather demand, that the latter supply an escort of soldiers for missionaries assigned to the Zuni pueblos, who after rebelling against and killing their missionary fray Francisco de Letrado in 1632, had made peace with the Spanish government and were returning to their pueblos from their refuge on Corn Mountain. The governor replied that he was under no obligation to provide an escort at the government's expense and that the friars should undertake the expedition unescorted, in the "apostolic" manner. The result seems to have been that the Zuni missions were not reestablished at this time. For an account of this exchange with excerpts from the documents, see Scholes 1936:287-289, 293-294.

The brief documents contained in fol. 20r-v are a letter from fray Luis Flores, commissary general of the order of Saint Francis in New Spain to the governor of New Mexico Francisco Martínez de Baeza, thanking him for maintaining such excellent relations with the Franciscans of New Mexico. A copy of this letter was forwarded to the governor by fray Cristóbal de Quirós, custodian of the Franciscan missionaries of New Mexico, pointing out that the good opinion of the commissary general was entirely due to the favorable reports that had been sent to him by Fray Cristóbal and his fellow missionaries, with the sarcastic observation "que esto solemos hazer, | dar bien por mal" (fol. 20r15-16). In the view of those who formed the dossier, this exchange illustrates the overweening arrogance of the Franciscans, who imagine that governors serve or are dismissed at the Franciscans' pleasure (fol. 20v).

The next set of documents (fols. 21r-) purportedly demonstrates the arbitrary and excessive penalties of excommunication imposed by the Franciscan missionaries for minor infractions such as failing to attend mass on feast days, penalties which involve great hardships for those affected, in particular the need to travel in inclement weather to distant pueblos in order to do penance and obtain reinstatement. During a visit to the pueblos of his jurisdiction, governor Martínez de Baeza found a proclamation of excommunication affixed to the door of the church in the pueblo of Isleta, which was duly copied and certified by his secretary, as an illustration of “la facilidad con que se descomulgán y hechan penas a los pobres vezinos” (fol. 24v5-6). A curious item is the small letter of introduction given to Alonso de Lara by fray Gerónimo de la Llana; de Lara had sought absolution for an excommunication pronounced against him by the missionary of the Hopis. Fray Gerónimo felt it inappropriate to grant absolution for an excommunication imposed by another missionary, so forwarded the matter to the custodian, fray Cristóbal de Quirós. The letter was copied by the governor’s secretary with the comment that the matter illustrated “la vejeación que hazen los religiosos a los vezinos” (fol. 27v1-2).

The final document (fols. 28r-29r) is an appeal by Francisco Gómez to the Viceroy of New Spain in favor of governor Luis de Rosas, containing harsh accusations against the Franciscans of New Mexico, who allegedly frustrate all plans for the economic development of the colony.

### References

Craddock, Jerry R. 2015. *Cristóbal de Oñate, Acting Governor of New México, Exiles Juan López Holguín from the Pueblo of San Gabriel December 1, 1604*. <http://escholarship.org/uc/item/6s0196nk>

----- 2016. *The Trial of Ensign Juan de Escarramad, Accused and Convicted of Slander Against the Franciscan Missionaries of New Mexico April 17-July 2, 1617*. <http://escholarship.org/uc/item/42x92284>

Hidalgo-Strolle, Martha, John H. R. Polt, and Jerry R. Craddock. 2010. *Dossier concerning the abuses of Luis de Rosas, governor of New Mexico (1637-1641), his murder in 1641, and the extrajudicial execution of the alleged conspirators in the murder by Alonso Pacheco de Heredia, governor of New Mexico (1642-1644)*. <http://escholarship.org/uc/item/0fr37213>

Scholes, France V. 1937. *Church and State in New Mexico, 1610-1650*. Albuquerque: University of New Mexico Press. Originally published in the *New Mexico Historical Review*, 11 (1936):9-76, 145-178, 283-294, 297-349; (1937):78-106.

Documentos que supuestamente demuestran  
los abusos de los misioneros franciscanos de Nuevo México

14 de septiembre de 1636 - 26 de octubre de 1638

Archivo General de la Nación, México  
ramo Provincias Internas, tomo 34, expediente 1, fols. 16r-31v

[fol. 16r]

†

Fray Christoual de Quiros, custodio destas proujncias del  
Nueuo Mexico y juez ordinario della por autori-  
dad apostolica et cetera, digo que por quanto los yndios  
del peñol de Caquima de la proujncia de Çuñi que se abian  
5 alsado en tiempo del gouernador don Francisco de Silua, los qua-  
les yndios don Francisco de la Mora que susedio en el gou-  
erno los deyo de paz, la qual siempre an conseruado  
desde que enbio el dicho don Francisco de la Mora al maestro de  
campo Thomas de Albisu y subieron los rrelijiosos  
10 que yuan con el dicho maestro de campo al peñol con algunos  
soldados, los quales yndios tengo notiçia que se van poblan-  
do en sus pueblos de un año a esta parte poco despu-  
es que yo bine de aquella dicha proujncia y por ser ya  
esta dicha gente xpistana y tener yo el dicho custodio de  
15 mi parte obligaçion y la magestad del rey nuestro señor de  
de la suya de conseruar los dichos yndios en dotrina  
y por el peligro que corren las almas de tantos xpisti-  
anos de morir sin los [<sup>^</sup>santos] sacramentos y asimismo  
los niños que uan nasciendo y se mueren sin el agua  
20 del santo baptismo por auer ya seis años poco mas o menos  
que carecen de ministro, por tanto a vuestra señoria pido y supli-  
co y si nesesario es se lo rrequiero de parte de su magestad  
que señale y enbie a la dicha proujncia de Çuñi soldados de  
escolta sufisiente para conseruaçion de aquella  
25 proujncia, lo vno para que acauen de congregar los dichos  
yndios y lo otro para seguridad de los ministros  
que quiero ynbiar y tengo señalados vn año a en el  
capitulo de Sant Francisco de Sandia, porque de no dar la dicha es-  
colta no suseda lo que susedio en tiempo del dicho don Francisco  
30 de Silua que se alsaron los yndios y mataron a su mi-  
nistro, con lo qual pusieron en rriesgo a [<sup>^</sup>los yndios de] la proujncia  
de Moqui a alsarse y matar a su ministro y perder  
su magestad lo que tanto le a costado el poner estas proujncias  
en el estado que estan y mando a nuestro secretario

35 Entre renglones = santos = los yndios de.

**[fol. 16v]**

el padre fray Domingo del Espiritu Santo, predicador y guardian de la uilla de Santa Fee, notifique este auto a la persona del señor Francisco Martinez de Baeça, gouernador destas dichas proujncias. Fray Xpistoual de Quiros custodio.

[left margin] *auto*

- 5 En la uilla de Santa Fee de la Nueua Mexico a veinte y quatro dias del mes de septiembre de mill y seis çientos y treinta y seis años, el padre fray Domingo del Espiritu Santo leyo y entrego el escrito desta otra parte al señor capitan y sargento mayor Francisco Martinez de  
10 Uaeça, gouernador y capitan general de estas proujncias por el rey nuestro señor, et cetera, y por su señoria visto dixo que el padre custodio podía en forma y como deue pedir un juez ordinario a un gouernador y capitan general y no por auto que se notifique declarando quando  
15 pidiera si pide negosio de graçia o justiçia sin salir de la materia y caso que pretendiere, de manera que no aya que adisionar como en algunos escritos y ynformes que se an echo y asi lo proueyo y mando. Francisco Martinez de Baeça. Ante  
20 mi Francisco de Anaya Almaçan escriuano publico y secretario de guerra y gouernacion.

Es sacado, correjido y consertado contra original que se bolbio al padre custodio por mano del dicho secretario y guardian desta uilla fray Domingo del Espiritu Santo y ba  
25 sierto y berdadero de que doy fee

Francisco de Anaia Almazan {rubric}  
escriuano publico  
y escretario de guerra y gouernacion

**[fol. 17r]**

{blank}

**[fol. 17v]**

[vertical text]

†

Tanto de vn escrito que se le leyo  
al gouernador del padre custodio y rrespues-  
ta.

[fol. 18r]

Fray Xpistobal de Quiros custodio y juez ordinario en estas proujncias de la Nueva Mexico por  
autoridad apostolica, digo que la causa principal de que su magestad del rey nuestro señor haze tan  
grandes gastos en estas proujncias de la Nueva Mexico assi con los religiosos como con los  
gouernadores que las gouiernan es para conserbar estos naturales en doctrina  
5 y assi yo el dicho custodio de mi parte y vuestra señoria de la suia cada uno en lo que le toca estamos  
obligados a cumplir el interes de su magestad y como los yndios de la proujncia de Zuni  
que se alçaron y mataron a su ministro en tiempo de don Francisco de Silua, los  
quales yndios dexo de paz don Francisco de la Mora que subcedio en el gouierno,  
de poco tienpo a esta parte se ban reduziendo a sus pueblos, por lo qual querien-  
10 do yo el dicho custodio darles ministros, tengo pedido a vuestra señoria por un auto de que  
vuestra señoria diese la escolta suficiente de españoles para la seguridad de los ministros  
y juntamente para que acabasen de congregar aquella jente xpistiana, a el  
qual vuestra señoria respondio lo que parescera por su respuesta, el qual remitire  
a la audiencia real de Mexico por tres causas, la primera para que conste por  
15 el estilo llano con que pedia la dicha escolta, la segunda las causas que me  
mouian a pedirla y la tercera por el modo que vuestra señoria quiere que se le pida  
lo que se le hubiere de pedir. Por tanto por la obligacion precisa que  
tienen los gouernadores destas dichas proujncias a dar la escolta nescesia a los  
religiosos que estan administrando a estos naturales en las partes peli-  
20 grosas de riesgo de la vida y juntamente siguiendose dello perdicion de  
almas y proujncias, lo que a su magestad tanto a costado el sustentarlo, a vuestra señoria  
requiero de parte de su magestad como prelado que soy de estas proujncias con quien  
su magestad descarga su real conciencia de que vuestra señoria de y señale la escolta nescesia  
para la proujncia de Zuni, lo vno para que acaben de congregar en sus pueblos a-  
25 quella jente xpistiana y lo otro para seguridad de los ministros y asimismo  
vuestra señoria les señale a la escolta que ubiere de inbiar el sustento cotidiano y los  
gajes que an de hauer por su trauaxo de los tributos destas proujncias que  
con este cargo les da su magestad a los españoles que aqui asisten las encomien-  
das y tributos destes naturales, porque los religiosos ninguna oblicacion tene-  
30 mos de sustentar a los españoles que nos hazen escolta como se a preten-  
dido y platicado y de no dar y conceder vuestra señoria la dicha escolta que pido para la dicha  
proujncia de Suni, desde luego corra por quenta de vuestra señoria todos los daños espi-  
rituales y temporales que dello resultaren. Y por quanto ningun secular  
nombrado en notario destas proujncias se atreue a notificar a los gouernadores  
35 ningun auto judicial por la bejasion que dello se le sigue, mando al padre fray  
Domingo del Espiritu Santo nuestro secretario notifique este mi requirimiento al señor gouernador

Francisco Martinez de Baeça y resciaua su respuesta. Fray Xpistobal de Quiros custodio. Ante mi fray Domingo del Espiritu Santo secretario.

Sacado, correjido y consertado es este traslado con el orijinal  
40 que trujo el padre fray Domingo del Espiritu Santo secretario desta

[fol. 18v]

custodia y sacado de su misma letra y ba sierto y berdadero siendo testigos el capitan don Roque de Casaus y Alonso de Lara.

5 Francisco de Anaia Almazan {rubric}  
escribano publico

[left margin] *auto*

En la uilla de Santa Fee de la Nueua Mexico, en veinte y siete de septiembre de mill y seisçientos y treinta y seis años, el señor capitan y sargento mayor Francisco Martinez de Baeça, gouernador, justiçia mayor y capitan  
10 general destas dichas proujncias por el rey nuestro señor, dijo que para que conste el estilo llano como dise en su escrito de arriba con que pide al señor gouernador el padre custodio fray Xpistoba[1] de Quiros, mando su señoria se ponga con este auto el escrito que el padre guardian del conbento desta uilla en veinte y quatro dias  
15 deste presente mes y año donde se be la soberania y mano poderosa con que prosede, pues ablando solo como custodio quiere que sea por auto y que se le notifique aunque el señor gouernador no lo consintio como parese por el dicho primer escrito, por cuya causa en este segundo no lo notifico el dicho  
20 padre guardian pero no enbargante su paternidad muestre prouision, mandamiento u otro qualquier recaudo por donde su magestad manda se den escoltas a los rrelijiosos y que esas sean a costa de los encomenderos destas proujncias que tan solamente su magestad y los señores gouernadores en su real nombre les hiso merced de  
25 ellas para que asistiesen en esta uilla de Santa Fee donde abian de hazer besindad y no para otra ninguna cossa mas de las que les hordenare el gouernador que es o fuere a cuyo asiento, mandamientos y titulos de dichas encomiendas se remite y en la ynstruiçion que el señor gouernador tiene no mand[a]  
30 dar escolta porque las conberçiones se mandan hazer apostolicamente y ansi sus paternidades an echo los ynformes por cuya causa dijeron no auia nesesidad

de soldados en estas proujncias ni aun para la guarda de los carros de su magestad que bienen con las limosnas que les da por tierra de enemigos, por lo qual al dicho padre custodio

[fol. 19r]

se le notifique presente los rrecaudos que asi tubiere sobre las dichas escoltas y pida como deue sin tomar mas mano ni juridicion de la que tiene sino es que es materia de estado o ynclinasion propia de pleytos y disgustos como los

5 que siendo custodio y no lo siendo a tenido con los señores gouernadores don Pedro de Peralta, Bernardino de Seballos, don Juan d'Eulate, don Felipe de Sotelo, don Francisco de Silua y don Francisco de la Mora y otras justicias y ministros de su magestad y vezinos destas proujncias que todo pare-

10 sera por papeles y autos que estan en el archibo desta gouernacion y en los ofiçios de la real avdiencia de Mexico sin que a su paternidad se le aya visto para siempre jamas aver caydo en ningun pecado benial por que su bida exemplar no da lugar a calumnia ninguna y hultimamente a continuado el dicho

15 exersicio de pleytos con el señor gouernador sin que ayan bastado a escusarlos los medios y dilijencias que a echo y constara por papeles y autos que tiene en su poder. Y porque el señor gouernador a de dar cuenta al excelentissimo señor virrey de la Nueua España de las cossas y cassos que suseden en estas proujncias, su paternidad se

20 sirua de declarar si es su paternidad la persona por cuyo medio los yndios rrebeldes de la proujncia de Çuñi se an bajado de su peñol a poblar sus cassas antiguas y pueblos y de no ser su paternidad quien los a rredusido y poblado declare que rrelijioso o rrelijiosos de su custodia lo an echo para que

25 con su ynforme se le gratifique a las personas que lo hubieren echo y los señores virreyes tengan memoria de semejantes seruiçios echos a Dios y a su magestad y asi lo proueyo y firmo.

Francisco Martinez de Baeça {rubric}

30

ante mi  
Francisco de Anaia Almazan {rubric}  
escribano publico



[fol. 20v]

[vertical text]

†

Autos sobre la escolta que pedia el padre custodio para Çuñi.

- Van para que se vea la mano poderosa y superioridad que quiere tener el custodio fray Xpistoual de Quiros, pues hablando como fraile ministro de las doctrinas solamente y no como juez que en esta parte no lo es, habla con vn gouernador y capitan general por auto y ese notificado no lo deuiendo hazer aunque hablara (^como) en cosa que le tocara como juez 10 (^que es)[^pues] es superior el gouernador.

- ~ Y para que si embiaren ynformacion o ynforme de que los dichos çuñis estauan de paz y reduzidos en tiempo de mi antecesor aviendo pasado tantos años ¿por que no les avian puesto ministro y escolta quando se reduxeron como an querido dar a entender?, 15 con que se conoze por estos autos del custodio averlos yo reduzido y baxado de paz y no otro ningun gouernador, demas de constar desta verdad por la ynformacion que remito.

[fol. 21r]

†

*Carta del padre comissario general de la horden de San Francisco escrita a Francisco Martinez de Baeza, gouernador y | capitan general de las prouincias de la Nueva Mexico.*

- ~ Jesus Maria. Vna de vuestra señoria de seis de março reciui y siento mucho la falta de salud que me avisa vuestra señoria tiene; aumentela la diuina magestad como puede. La mia es buena para seruir 5 a vuestra señoria y el agradeçimiento con que me hallo muy grande a la buena correspondençia que vuestra señoria tiene con los religiosos de esa custodia, pagueselo nuestro señor. Yo de mi parte lo que ofresco es acudir en todo quanto pudiere y a vuestra señoria se le ofreçiere con muy buena voluntad y con esta seguridad podra ocuparme vuestra señoria, cuya vida guarde nuestro señor y aumente como deseo. Mexico y nouiembre quatro de seisçientos y treinta y çinco años. Frai Luis Flores, comissario general.

10 *Carta del padre frai Xpistoual de Quiros custodio del Nueuo Mexico escrita al dicho gouernador y capitan general Francisco Martinez | de Baeza, en respuesta de vna suya en que le remitio la carta arriua contenida.*

~ Jesus. Señor gouernador: con este papel remito a vuestra señoria la copia que me a embiado de la carta de nuestro reverendisimo padre comisario general y si en ella agradeze a vuestra señoria la buena correspondencia que a tenido vuestra señoria con los religiosos, eso es lo que a de agradecer vuestra señoria a mi y a los religio-

15 sos por lo bien que yo escriui y los demas religiosos de vuestra señoria que esto solemos hazer, dar bien por mal. Bien entiendo y me lo escriue el señor don Francisco de la Mora lo que le importo el fabor que reciuio de los religiosos y creo que se le escriue a vuestra señoria por mayor mano como don Francisco me escriue el portarse bien con ellos. En lo de Moqui yo pondre el remedio que combenga para que aquello no se desmampare y los reli-  
20 giosos tengan seguridad de sus personas. Guarde nuestro señor a vuestra señoria. Oy viernes de vuestra señoria fray Xpistoual de Quiros.

Concuerta este traslado con las cartas originales y doy fee que la de el padre custodio fray Xpistoual de Quiros es escripta toda de su letra y firmada de su mano segun parese por las muchas que e visto suyas y aberle visto escri-  
25 bir muchas veses y uan correjidas y consertadas con sus originales, siendo testigos el capitan don Roque de Cassaus y Juan de Biana que juraron conoser la letra y firma del dicho padre custodio por auer visto muchas. Fecho en Santa Fee a ocho dias del mes de nobiembre de mill y seisçientos y treinta y seis años.

30 Don Roque de Cassaus {rubric} Juan de Uiana {rubric} Francisco de Anaia Almazan {rubric}  
escribano publico

[fol. 21v]

[right margin] *por padre frai Nicolas [Hidalgo] | guarde Dios muchos años | en Sandia*

[vertical text] 18

Dos cartas, vna del padre comissario general de San Francisco y otra del padre fray Xpistoual de Quiros custodio del Nueuo Mexico.

Van para que conste la mano que quieren tener los religiosos destas prouincias, dando a entender lo que les ymporta a los gouernadores te-  
5 nerlos contentos y que son poderosos a quitarlos y ponerlos, por cuya causa se alçan con la jurisdiccio real y oponen a qualesquier diferencias y pleitos y aviendo contradizion a lo susodicho se rom-

pe con la paz y se recrecen los escandalos que oy causan.

[fol. 22r(20)(^2)]

†

En la estancia que llaman de San Martin, a siete dias del mes de disiembre de mil y seysientos y treynta y seys años, ante el señor capitan y sargento mayor Francisco Martinez de Baeça, gouernador, justicia mayor y capitan general destas prouinçias de la Nueba Mexico, pareçio Mateo de Mançanares y dixo en presencia de muchas personas que

5 su señoria viesse con las molestias y bexasiones que bibian los vesinos destas provincias demas de la probeça que tienen sirbiendo a su magestad con sus armas y caballos a su costa, pues los religiosos descomulgan por cualquier cosa que les parese y mui de ordinario como la presente aver descomulgado a los besinos estansieros desta juridision por cosa nunca bista que es por no oyr mi-

10 sa algun dia de fiesta, cosa forsosa el no la poder oyr sienpre por la seguridad del tienpo de frios y niebes y peligro de los enemigos apaches y paso del Rio del Norte y estar estas estancias apartadas del pueblo dos, cuatro y sinco leguas y agora en el rigor del invierno aber derribado el rrelixioso fray Francisco de la Consebsion que asiste en el pueblo de

15 la Ysleta la casa de comunidad que abia donde tenian algun refuxio los onbres y mujeres que ban a misa. Y despues desto les hasen otra molestia no menor y de menos yncomodidad que es acerles yr a solber al pueblo de San Felipe donde asiste el padre custodio fray Cristobal de Quiros como le a susedido agora al dicho Mateo Mansanares, abiendo ydo

20 para eso al dicho pueblo de San Felipe qu'esta mas de trese leguas de la casa de la estancia del susodicho como paresia por la sedula que esebia firmada del padre fray Francisco de Abila. Y bista por su señoria la rrelasion y quexa del dicho Mateo Mansanares y la sedula que asi esibio, dixo que para que mas le conste al excelentissimo señor virrey y real audiensia y probean de

25 remedio se ponga por auto y con el la dicha sedula con conprobasion de la firma della y de la dicha rrelasion que hagan las personas que lo supieren con juramento. En cuya conformidad paresieron el alferes Juan Ruyz de Ynoxos y Diego Peres Granillo y Francisco Garsia y juraron en forma de derecho conoser la firma de la sedula en que dise fray Francisco de Abila por a-

30 ber bisto otras muchas suyas y saben ser sierta y berdadera la rrela- (rrela)sion de arriba y que ay mas de trese leguas desde la casa del dicho Mateo Mansanares a San Felipe y el dicho Francisco Garsia dijo que bibiendo en la juridision de Galisteo le descomulgaron por lo mismo y fue al dicho pueblo de San Felipe a solberse y el y el sargento mayor Francisco Gomes

35 y el capitan don Roque de Casaus y Ernan Martin Serano el moso y el maese de campo Tomas de Arbisio y yo el presente ssecretario juramos en forma asimismo aber echo en nuestra presensia el dicho Mateo Mansanares la relacion y queja de arriba y que la misma dieron otros besinos desta juridision y sabemos

[fol. 22v]

que lo susodicho en la rrelasion y molestia en ella contenida corre y se ase generalmente en toda la tierra por cosas semejan-  
tes y mas lebes, hasiendoles yr al dicho pueblo de San Felipe desde [la]  
billa que ay dies leguas y a los que biben en la Cañada que ay dies y  
5 siete y a los que biben en los Taos que ay beynte y siete y lo firmar[on]  
y el señor gobernador y el dicho Mateo Mansanares no firmo porque dijo no saber. Y yo [el]  
presente ssecretario doy fe qu'el dicho padre fray Francisco de Abila es ssecretario del dicho padre  
custodi[o]  
por aber bisto algunos despachos del dicho custodio autorisados del dicho p[adre]  
como tal su secretario.

10 Francisco Martinez de Baeça {rubric} Francisco Gomez {rubric}  
Thomas de Albiçu {rubric} Juan Ruis Francisco Garçia {rubric}  
de Ynojos {rubric}  
Roque de Cassaus {rubric} Hernan Martin {rubric} Diego Perez  
Granillo {rubric}

15 Diego Martinez Barba {rubric}  
ssecretario de guerra y gouernacion

[vertical text] 38

†

Diligençia hecha sobre vna quexa que dio Matheo  
de Manzanares y otros vezinos de las molestias que les  
haze el padre custodio fray Xpistoual de Quiros de descomul-  
garles porque no oyen missa y sobre otras cosas leues  
5 y les haze yr muchas leguas a absoluerse.

Va para que se vea el rigor del dicho custodio y sus  
cossas, pleitos y vejaçiones que haze para comprouacion  
de su natural ynclinazion y que se prouea de remedio.

[fol. 23r]

†

~ En el pueblo de la Ysleta en las proujncias del Nu-  
euo Mexico, en veinte y siete dias del mes de noviembre





10 Va para que se remedien estos rigores y por ellos se vea su natural ynclinazion del custodio de pleitos y molestias que generalmente haze, teniendolos no solo con gouernadores y cabildo sino con vezinos y yndios. =

[fol. 25r(23)]

†

Fray Cristobal de Quiros, custodio y juez eclesiastico destas probinsias del Nuevo Mexico, = por quanto me an certificado que los besinos españoles de la juridision de nuestro conbento de San Antonio de la Ysleta son defetuosos y que con mui poca ocasion o casi ninguna se les pasa muchas fiestas y domingos de el año sin oyr  
5 misa, con lo cual dan mal exgenplo a los naturales, por tanto lo uno por ser preseto de la yglesia y lo otro por el mal exgenplo que resiben los naturales, les mando pena de escomunion mayor que acudan a oyr misa los domingos y  
10 fiestas como lo manda nuestra santa madre yglesia sino fuere que tengan algun ligitimo ynpedimento y por cada bes que lo quebrantaren, una piesa de pena para una misa a las animas de purgatorio. Dada en este conbento de San Francisco de Sandia, a primero de disienbre de  
15 mil y seysientos y treynta y seys años. = Fray Cristobal de Quiros custodio. = Por mandado de nuestro padre custodio fray Francisco de Abila secretario.

Yo el alferes Diego Martin Barba, secretario de guerra y gobernasion destas probinsias y escribano publico dellas por mersed y nonbrami-  
20 ento del señor cappitan y sargento mayor Francisco Martines de Baesa, gobernador, justisia mayor y cappitan general de dichas probinsias, sertifico y doy fe que en la puerta de la yglesia deste pueblo de la Ysleta esta un papel fijado de escomunion mayor de donde se saco el traslado de arriba, el cual parese esta firmado de letra y mano del padre fray Cristobal de  
25 Quiros, custodio destas probinsias y por secretario el padre fray Francisco de Abila, las cuales firmas doy fe ser de los susodichos por pareserse mucho a todas las demas que e bisto de los susodichos y aberles bisto escribir y firmar muchas beses y lo mismo digeron el alferes don Juan Ramires y Hernan Martin el moso y Migel de Ynojos que asi lo juraron  
30 a Dios y a una crus en forma y fueron testigos a lo ber sacar y correjir y lo firmaron dichos testigos. =

Juan Ramires

Hernan Martin {rubric} Mygue-

Diego Martinez Barba {rubric}

[fol. 25v]

[vertical text]

†

[right margin] 39

Testimonio de vna censura fixada a la puerta  
de la yglesia del pueblo de la Ysleta. =

- Destas se publican cada dia y no se remiten  
todas por escusar prolixidad, pues vasta vna  
5 para que se vea la façilidad con que se desco-  
mulgan y hechan penas a los pobres vezinos y  
la causa nunca vista porque se descomulgan  
que con estas y otras muchas descomuniones  
tienen escandalizada la tierra y toda compre-  
10 hendida en ellas por ser corta y las descomunio-  
nes muchas. =

[fol. 26r(24)(4)]

†

Padre nuestro  
conçeda a vuestra reverencia muy buena salud.  
Yo quedo al seruicio de  
vuestra reverencia.

- 5 El portador de esta es Alonso de  
Lara que me pidio le con-  
fesara y me pareçe que  
el padre Romero le ?? auia  
descomulgado en Moqui  
10 y assi no le quise confe-  
ssar. Pidiome que escriba  
a vuestra reverencia y que ?? si ay  
alguna descomunion  
que pide humilmente ab-  
15 solucion y con tanto

**[fol. 26v]**

guarde nuestro señor a vuestra reverencia et cetera.  
De la villa oy jueves.  
De vuestra reverencia muy [cri]ado  
fray Geronimo de [la]  
Llana {rubric}

**[fol. 27r]**

{blank}

**[fol. 27v]**

{blank}

{fol. 28 omitted in the archival foliation}

**[fol. 29r(26)(^3)]**

[left margin] *carta* =

†

Jesus = padre nuestro = conseda a vuestra reverencia muy buena salud.  
Yo quedo al servicio de vuestra reverencia. El portador desta es Alonso  
de Lara que me pidio le confesara y me parese que el padre  
Romero le abia excomulgado en Moqui y asi no le  
5 quise confesar. Pidiome que escriua a vuestra reverencia y que si ay  
alguna excomunion que pide humillmente absolu-  
sion y con tanto guarde nuestro señor a vuestra reverencia. De la villa  
oy jueves. = De vuestra reverencia muy hijo = fray Geronimo de la  
Llana.

[left margin] *sobreescrito* =

10 A nuestro padre fray Christoual de Quiros, custodio y jues ordi-  
ario destas proujncias que guarde nuestro señor. = En San Phelipe.

Traslado de carta escrita del rrelijioso contenido en ella al padre custodio.  
[Se] la dio al contenido en ella de rrecomendasion para lo que en ella se declara.  
Ba sierta y berdadera, sacada a la letra, siendo testigos a berla sacar y  
15 de como se la entrego al señor gouernador Francisco Martinez de Baeça Alonso de Lara  
para que biese esta y otras diligensias que a echo y no le bastan ni halla

recurso en esta tierra para alcançar lo que pretende y que se bea si estas  
[c]ossas son justicia o pasion y asi lo dijo en presençia del capitan don Roque  
de Casaus y del capitan Pedro Luzero y otros. Fecho en catorse de agosto de  
20 mill y seisçientos y treinta y seis años.

Francisco de Anaia Almazan {rubric}  
escribano publico

[fol. 29v]

[vertical text]

Tanto de carta que es-  
cribio el padre fray Geronimo de  
la Llana al padre custodio  
en rason de la absolu-  
sion de Alonso de Lara =

Para que se vea la vejaçion que hazen los  
religios[os] a los vezinos que por estos papeles consta  
la que hiçieron a Alonso de Lara de no le querer con-  
fesar y le obligaron yr al pueblo de San Felipe  
diez leguas desta villa. = Y vna causa contra vn  
religioso que va con estos no la quiso ad-  
mitir el dicho custodio. =

[fol. 30r(27)]

†

[left margin] **II** quaderno | Mexico a 15 de agosto de 1639 | al fiscal de su magestad {rubric}

Excelentissimo señor:

Quarenta años ha que siruo a su  
magestad en estas prouincias, desde  
el tiempo del adelantado don Juan de Oñate,  
por cuyos meritos me hizo merced de la  
5 plaza de sargento mayor destas prouincias  
el señor virrey marques de Cerralvo y por la  
obligacion de mi ofiçio y ser soldado tan anti-  
guo doy quenta a vuestra excelencia del estado desta  
tierra y es, señor, que los enemigos apaches  
10 estan tan ynquietos como siempre an  
estado, pero bien castigados con que pareçe  
que al presente estan amedrentados y re-  
tirados y la tierra mas estendida por  
los descubrimientos que a hecho nuestro capitan  
15 general que el del reino de Quibira a sido  
aqui yncreyble, porque siempre se  
avia entendido eran menester ma-

yores fuerças y gastos, aunque todos  
los generales que emos tenido an deseado  
20 hazer este descubrimiento, ninguno se a atre-  
uido como nuestro capitán general que lo yntento y  
salio con ello, pero no es mucho que en  
sus facciones y dispusizion dellas a mos-  
trado ser muy soldado y a trabaxado como  
25 tal y se lo malogran estos religiosos

**[fol. 30v]**

con pleitos, cosa, señor, tan ordinaria en  
ellos que no se a reseruado a ningun  
gouernador que con esto se dize quan yn-  
justos son pues para ellos no ay mas fun-  
5 damento que seguir la costumbre y con ella  
tienen esta tierra tan apurada y afli-  
gida que estan los soldados desespera-  
dos, materia de estado bien entendida,  
porque los religiosos son los dueños  
10 del caudal de la tierra y se hallan sin  
juez secular y el eclesiastico que aqui  
tienen lo es para hechar el manto  
sobre sus defectos los que tienen; en  
ese reino no se acuerdan desta tie-  
15 rra y no castigan mas que con vna  
reprehension si acaso la embian y  
de esta no se les da nada y por este ca-  
mino son dueños de la tierra como de  
la hazienda della y con estos pleitos  
20 pretenden vsar de ambas jurisdicçio-  
nes sobre que de ordinario se comienzan  
y es desdichada cosa que por lo que avia  
de ser premiado vn gouernador sea moles-  
tado por lo menos y mas el presente que  
25 a gouernado y gouerna haziendo mu-  
chos seruiçios a su magestad y a estos po-  
bres soldados muchas honras con tanto  
agrado y liberalidad en socorros que  
a todos tiene consolados y alentados y  
30 asi en nombre de todos y con horden  
de todos suplico a vuestra excelencia humilmente nos  
haga merced de prorrogarle en este oficio  
que en ello reçiuiremos merced de vuestra excelencia, cuya  
vida guarde nuestro señor et cetera. Santa Fee y octubre 26 de [1]638.

35

Francisco Gomez {rubric}

[fol. 31r]

{blank}

[fol. 31v]

[vertical text]

†

Nueuo Mexico

26 de octubre de 1638

11

Françisco Gomez

[left margin] *esta respondido en | quaderno quince en | orden Mexico a 25 | de setiembre de 1639 | el doctor Andres Gomez | de Mora* {rubric}

Da quenta de que aunque los naturales apaches son inquietos estan bien castigados y la tierra mas estendida con los descubrimientos hechos por el gouernador don Luis de Rozas y en particular el del reino de Quibiera en que ha mostrado su balor y partes y ser soldado y que todo se le malogra con el procedimiento y competencias de aquellos religiosos.

**Cartas remitidas al virrey por diversos religiosos de Nuevo México,  
quejándose de las arbitrariedades del gobernador don Francisco Martínez de Baeza**

**6 de noviembre de 1636-11 de febrero de 1637**

**Archivo General de la Nación, México  
Provincias Internas, tomo 35, expediente 3, fols. 88r-99r**

most recent revision: March 12, 2016

**[fol. 88r(85)]**

[top margin] 1636 364 N° 32.33-34-35-37- Num° 3

[left margin] *Numero 24 de los papeles | del superior gobierno*

†

Cartas que se escriuieron a su excelencia del  
Nueuo Mexico por los religiosos della  
por fin del año de [1]636, quexandose  
del gouierno de Françisco Martinez  
5 de Baeza.

Secretario Luis de Touar Godinez

Espediente numero 3

fojas 7

**[fol. 88v]**

(^8.14.15.16.7.28)

36.21.45.42 20 6.40.

9

**[fol. 89r(86)(1)]**

†

Excellentísimo Señor:

Conçedamos a Vuestra Excellencia la salud y uida qu'este su cappellan

desea para seruir a la magestad real, pues siruiendo  
fielmente alcançara Vuestra Excelencia la gloria y bien-  
5 auenturança. Lo que me mueue, Excelentissimo Señor, a escriuir  
a Vuestra Excelencia esta carta y darle auizo es el seruicio de Dios  
y del rrey nuestro señor como fiel uaçallo y cappellan y es el  
casso que desde el punto que Francisco Martinez de Ba-  
eça, gouernador destas prouinçias, entro en el gouierno,  
10 lo mas del tienpo a estado en una cama enfermo  
y no ha seruido de mas que pintar mantas y de rres-  
gates injustos destos pobres indios y en cossas  
del seruicio de Dios y de su magestad no a acudido y si no  
fuera la mucha vigilançia de los rreligiosos  
15 entiendo estubiera [la] tierra alçada, porque  
los propios naturales no hazen casso de sus man-  
datos ni bales que a los pueblos inbia ni qui-  
eren acudir a la doctrina ni misa como tienen  
obligacion y todo esto proçede, Excelentissimo Señor, por el poco  
20 castigo que a hecho y gran rremission del gouernador  
y auizandole algunos rreligiosos que lo rremedie  
les ha respondido que ¿quien le mete a el con  
esso? Muchas cossas pudiera dezir a Vuestra Excelencia pero  
no me atreuo por ser de muy gran escrupulo.

[fol. 89v]

~ Solo supplico a Vuestra Excelencia que de todo esto se sirua de  
hazer diligencia con dies hombres que agora ynbia  
con nueue carretas cargadas de piñon de una  
derrama qu'el dicho gouernador echo por toda la ti-  
5 erra y a solo ese fin haze el despacho, demas  
de no auer dado a los yndios por cada seis faneg[as]  
de piñon [que] una vaca que uale en esta tierra tres  
pesos y solo el ponerselos en la uilla no les paga  
con tres uacas por ser algunos pueblos lexos  
10 y traellos a cuestras. Demas, Excelentissimo Señor, las uiçitas  
que a hecho en la tierra an sido a çinco pueblos  
para cobrar las mantas para el y agora diçen  
que sale el dicho gouernador en conpañia de la mas gente  
de la tierra a sacar sus piñones cassi sesenta  
15 leguas deste rreal y corre gran rriesgo por la  
gente que saca al presente y digo, Excelentissimo Señor, qu'el  
gouernador Francisco Martinez es indigno que se le de un  
real de la real caxa por no mereçerlo ni aber  
acudido a lo que su magestad manda ni a su real  
20 intension y ser un hombre sordo que no a hecho

lo que quiere el rrey nuestro señor. De todo doy auizo a Vuestra Excelencia  
como fiel ministro y cappellan de su magestad para descarg[o]  
de mi consçiençia. Vuestra Excelencia lo bera alla como  
mas conuenga al seruicio de Dios, cuya salud  
25 y uida acreçiente y mayores estados a Vuestra Excelencia.

Del nueuo Mexico, nouiembre 6 1636.

De Vuestra Excelencia muy cappellan y fiel sieruo

fray Pedro Zambrano {rubric}

Tambien se a dicho aca qu'el gouernador Francisco Martinez  
30 a dicho que era sargento mayor en la flota que  
lleuo el olandes al rrey nuestro señor. En esto bera Vuestra Excelencia  
lo que mas conbiene.

fray Pedro Zambrano {rubric}

[fol. 90r(87)]

{blank}

[fol. 90v]

[vertical text]

Nueuo Mexico

6 de nouiembre 1636

34

Pedro Zambrano

[fol. 91r(88)(2)]

†

Jhesus

Excelentissimo Señor:

La deuocion grande que Vuestra Excelencia tiene a nuestra  
sagrada religion a llegado la nueba a estas  
remotas prouincias de la Nueba Mexico, por lo qual  
5 los capellanes de Vuestra Excelencia nos tenemos por dichosos  
en el presente tiempo en tener tal prinçipe  
gouernando este nuebo mundo y assi como

a tal me atrebo a dar parte a Vuestra Excelencia del miserable estado en que estan estas prouinicas  
10 de la Nueva Mexico por el mal gouierno que a  
tenido en ellas el gouernador Francisco Martinez  
de Baeça que al presente las gouierna, por-  
que desde que entro en el gouierno solamente  
a atendido a su aprouechamiento y este  
15 con gran exseso y daño de todas estas pro-  
uincias en el trabajo exsesibo que a dado  
a estos probres reçien conbertidos en mu-  
cha cantidad de mantas y paramentos que a  
mandado hazer y pintar y assimismo  
20 cantidad de gamuças que les a echo buscar  
y resgatar y cantidad de piñones  
que les a echo acarrear, con que de presente  
a cargado ocho carretas que saca cargadas  
de lo que a recogido, sacando le la tierra  
25 otros tantos hombres para que se las saquen  
a la Nueva España, interrumpiendo todo  
a lo que su magestad tiene ordenado en sus  
reales mandatos y assi despues

[fol. 91v]

que entro el dicho gouernador no se a bautizado ningun  
pueblo ni querido dar fauor a la doctrina, antes a pro-  
curado por todas bias afrentar de palabras muy feas  
a todos los ministros que aqui tiene su magestad ocupa-  
5 dos en su real seruiçio en la conbersion destes natu-  
rales y assimismo a procurado con los bezinos desta  
villa de Santa Fee y con el cabildo della con biolençia  
y fuerça por ser jente pobre hazer algunas informa-  
çiones fuera de toda berdad contra los religiosos de  
10 estas prouincias solo por desacreditarnos con Vuestra Excelencia  
y a mi de dizen que me a echo otra sobre que vn domingo  
no le aguarde a missa adonde yo abia ydo a deçirla a vna  
bisita de yndios y abia açertado a llegar el gouernador  
aquella noche con algunos soldados sin saberlo yo  
15 ni aber sido abisado de su llegada, de lo qual a  
echo muy gran sentimiento y porque se que lo escribe  
y lo da a Vuestra Excelencia por cargo, abiso a Vuestra Excelencia la berdad  
dello, prometiendome que en todo Vuestra Excelencia nos a de  
amparar como tan afiçionado a nuestra sagrada  
20 religion, a quien guarde la diuina magestad muy lar-  
gos años para el buen gouierno deste nuebo mundo.



20 çer estos doceles lo mandasse en los pueblos donde se coje el al-  
godon (aunque el modo es insufrible) passarase, pero que los pobres que  
están en partes que no lo alcançan para vestir sus carnes y de sus po-  
bres hijuelos ayan de ir cargados como jumentos muchas leguas  
a rescatar y comprar el algodón para hacer las mantas al gouernador  
25 es vna cossa que no se puede tolerar.

~ Assimemso desde que tomo el gouierno destas prouincias a e-  
chado muy a las espaldas la conuersion dellas como cossa que

[fol. 93v]

no le es de prouecho alguno y que no le toca alguna obligacion, por  
lo qual a cessado la conuersion de las prouincias en que se iba prosiguiend[o],  
pues aunque lo que dexo don Francisco de la Mora dispuesto y comenzado en  
los pueblos de los Zacatecas para reducirlos a puestos acomodados don-  
5 de con facilidad se reducirian y baptiçarian, el dia de oy se están ido-  
latras y por baptiçar aqui a media jornada de nuestras cassas, diuididos en ranchos  
en partes donde no es possible baptizarlos y se condemnan todos por no querer  
hacer vna muy moderada diligencia, ya que por su persona no quiera, al  
menos por sus soldados (maxime) que están dados los dichos pueblos en encomi-  
10 enda mucho tiempo a, que corre doblada obligacion y aunque mas emos in[s]-  
tado y rogadoselo los capellanes de Vuestra Excelencia, no tiene remedio solo porque  
no ay interes alguno en la diligencia y sin el fauor del dicho gouernador  
no es possible a los ministros poderlos atraer y lo mesmo a sido de los indios  
de la prouincia de Zuñi, que dexandolos don Francisco de la Mora ya de paz  
15 y en buen estado no a querido el dicho gouernador Francisco Martinez de Baeça im-  
biar los soldados para que con los medios conuenientes los baxassen a poblar  
a sus pueblos como estauan de antes y assi los de Zacatecas que estauan ya  
a las puertas de la yglessia y se iban baptizando an cessado y no se baptiçan  
y estos de la prouincia de Çuñi ya xpistianos se están embueltos en sus ido-  
20 latrias como si no se huieran baptiçado, de suerte (Señor Excelentissimo) que en mate-  
ria de conuersion destes naturales no se ayuda cossa a los pobres ministros  
ni en los naturales infieles y recién conuertidos luçe el piadosso zelo y  
amparo real que la magestad catholica tanto desea y los gouernadores que a haui-  
do en estas prouinçias sus antecessores an ayudado siempre a la conuersion  
25 de alguna prouincia y vissitado los pueblos por sus personas, animando a  
los infieles a que se baptiçen y reduzgan a la yglessia y a los fieles dando-  
les a entender acudan a la obligacion que tienen a la doctrina y obediencia  
a los ministros, dandoles para esto muy grandes exemplos para mo-  
uerlos a ello y castigando a los malhechores y turbadores, todo lo qual ni  
30 cossa alguna de ello a hecho el dicho Francisco Martinez de Baeça, antes  
desde que entro en la tierra entro con grande desabrimiento contra los reli-  
giosos como lo monstro en el primer conuento que entro que afligio muy  
bien al ministro del, confirmando esta poca deuocion y mala voluntad con

palabras, hasta llegar a decir que dos cossas malas hauia en esta tierra, la  
35 vna el hauer frailes en ella y la otra haçer mucho frio. Y siempre a pro-  
seguido con sus malas palabras en abatir y afrentar a los religiosos  
en todas sus conuerssaciones y platicas alla entre sus soldados con palabras  
tan feas y sucias que son indignas de oir y menos de escreuirse y es claro  
que a tales palabras de vn gouernador y cabeça no an de faltar (antes sobrar)  
40 soldados que le imiten, atreuiendose a muy grandes descomposturas de ma-  
nos y de palabras como consta por la aberigauçion que se a hecho dello,  
hasta hauer soldado que a dicho al religioso “calla papista que te dare

[fol. 94r(91)(4)]

de palos”, lenguaje de Inglaterra y de los paises rebelados y como se  
allega a esto el decir el gouernador que no ay aqui jurisdiccio ecclessiastica or-  
dinaria que conosca o pueda conoscer de caussa alguna de soldado sino solo  
el gouernador y ser la gente desta tierra de tan pobres y miserables sujetos  
5 y que entre ellos emos tambien conosciado vnos griegos, bassallos del turco,  
inglesses, franceses, flamencos muchos y alemanes, italtianos y lebantiscos  
y que les emos de creer que son del pueblo o ciudad de que ellos quieren decir  
y de la fee que ellos quieren professar. = Los hijos de aquestos criados sin doc-  
trina de sus padres que tales pueden ser? Por lo qual se padescen muy gran-  
10 des trauajos y la caussa de Dios muy gran ruina.

Y aunque antes de ahora emos pedido y supplicado se nos imbie remedio  
y se nos an imbiado algunas prouissionses y mandamientos de la Real Au-  
diencia todo no aprouecha y se sepulta y oculta porque ni se guarda or-  
denança real ni mandamiento ni prouission sino sola la voluntad del  
15 gouernador, por lo qual suplicamos a Vuestra Excelencia con la maior humil-  
dad y submission que podemos se compadesca desta nueva yglessia y  
conuerssion y sus pobres ministros, poniendo el remedio conueniente y  
estas almas se redusgan a su criador sin tales estropieços y escandalos,  
el qual nos guarde a Vuestra Excelencia muy largos años para amparo destes  
20 sus capellanes que le quedamos encomendando a su diuina magestad.  
Es del Nuebo Mexico en 28 de nouiembre de 1636 años.

	fray Xpistoual de Quiros custodio {rubric}	capellanes de Vuestra Excelencia	
25	fray Esteuan de Perea comissario del Santo Officio y diffinidor	fray Juan de Gongora comissario de la Crusada i diffinidor	fray Francisco de Asis ?? diffinidor {rubric}  frai Diego Franco diffinidor {rubric}

[fol. 94v]

[vertical text]

Nueuo Mexico

†

28 de nouiembre 1636 53

El padre custodio y difinidores

sobre cossas tocantes a aquella  
prouincia

[fol. 95r(92)(5)]

†

Sertifico a Vuestra Excelencia yo el custodio destas prouinçias  
de la Nueba Mexico in uerbo sacerdotis qu'es berdad  
de qu'el dia que doi esta sertificasion firmada de mi nombre  
qu'el escribano del cabildo destas prouinçias Lu-  
5 cas de Firgeroa anda huiendo por los conventos desta  
custodia por no querer acudir a cossas de su officio con-  
tra su consciencia qu'el gouernador destas prouinçias quiere  
que haga y es sierto que si lo coje que lo ahorcara,  
porque asi lo a dicho el gouernador Francisco Martinez de Baesa  
10 y asimesmo testifico qu'el secretario desta gober-  
nasion Francisco de Almasan de yntento hizo una ac-  
sion de dejarse caer de un terrado abajo y finxio aber-  
se quebrado vn brazo y enbio a llamar a un rreligio-  
so lego enfermero de los rreligiosos, al qual se des-  
15 cubrio de que abia echo aquello por librarse [^de] ha-  
cer siertas diligencias qu'el gouernador Francisco Martinez que-  
ria haçer contra consciencia y uerdad a partida  
del despacho que hace de carretas y asi le entablo  
el brazo y se lo enbilmo y finxio un dia estar sin  
20 habla y le pidio que le guardase secreto por-  
que le yba la uida y asi sino es el rreligioso  
y la muger del secretario y io el custodio no lo sabe  
otra persona. Por esto echara de ber Vuestra Excelencia las  
cossas que sin berdad y christiandad abra e-  
25 cho de escritos en tienpo de su gouerno, pu-  
es aun los escribanos hacen consciencia y se-  
mexantes acciones.

Fray Xpistoual de  
Quiros custodio {rubric}

[fol. 95v]

{blank}

[fol. 96r(93)(6)]

†

Excelentissimo Señor:

La obligacion que tenemos los capellanes de Vuestra Excelencia de dar  
quenta [^del estado] en que estan estas proujncias de la Nueva Mexico y en particular  
yo como prelado dellas lo hare en breue aunque hauia bien  
5 que decir. En primer lugar, Excelentissimo Señor, desde el dia que vino por  
gouernador Francisco Martinez de Baeça (el que de presente las  
gouierna) la conuersion destes naturales a cessado de todo pun-  
to sin querer dar fauor a los ministros como se lo pedi para  
los indios de la proujncia de Çuñi que se hauian alçado los años  
10 passados y son xpistianos, los quales don Francisco de la Mora  
gouernando estas proujncias (como es la verdad) los dexo de  
paz y por hauer muerto los indios al religioso que los  
administraua se hauian alçado y huiendose dado de paz,  
temiendo yo que el religioso que se les podria dar no tendria  
15 seguridad de la vida, pedi escolta y fauor al dicho Francisco  
Martinez de Baeça, por quanto aquella proujncia a seis años que la  
gente della es xpistiana y es lastima que se condemnen tan-  
tas almas por caresçer de ministro y de los santos sacramentos, lo qual  
no fue possible querer dar ayuda y fauor como constara a  
20 Vuestra Excelencia por la diligencia que por escripto hize, la qual imbio a  
Vuestra Excelencia por mano de mis prelados y assimesmo los indios  
zacatecos destas proujncias que estan a quatro leguas circumueçinos  
de los xpistianos, los quales tambien don Francisco de la Mora de-  
xo en su tiempo medio reducidos a poblacion y al santo  
25 baptismo y assi despues que vino Francisco Martinez de Baeça se an  
vuelto a sus idolatrias. = Excelentissimo Señor, el no a dado ningun fauor  
a la conuersion destes naturales; solo en dos cossas se a ocupado  
desde que entro en estas prouincias, la vna es el maltratar de (pa)-

[fol. 96v]

palabras a los religiosos y perseguirlos, procurando con los seculares que aqui re-  
siden hazer informaciones contra nosotros al fin de desacreditarnos con Vuestra Excelencia y la

Audiencia Real, que fuera de que es contra los sacros canones es mandato expreso de v[n]  
parrapho de vna prouission real que esta en el archibo desta gouernacion en que mandan a los gobernadores  
5 no se intrometan con los religiosos en doctrinas ni en caussas dellos, pero es (Excelentissimo Señor) tan  
soberano y altiuo el gouernador Francisco Martinez de Baeça que ni prouission real ni ordenanças reales  
ni mandamientos de los sseñores visorreyes ninguna cossa de lo que en ellos se manda guarda ni ha-  
çe casso como se le siga interes o prouecho hasta llegar a decir (segun se diçe) “yo en mi  
aprouechamiento y resgates primero que el rey”. = Lo segundo en que se a ocupado el  
10 dicho gouernador es en aprouecharse del sudor y trauajo destos pobres indios y assimesmo  
de la proueça que tienen estos españoles que aqui asisten, que es tanta que no alcança la cose-  
cha de todos ellos a poco mas de dos mil hanegas de trigo y maiz, que vn solo labrador  
y de los medianos de esa Nueva España coge mas bastimento que todos los vecinos de  
estas prouincias y assi no pueden arribar con el caudal porque cada gouernador les repe-  
15 la su pedaço y el que de presente los gouierna mas que todos y les a quitado la mi-  
tad de los bueyes y nobillos que tienen para su sustento y para beneficiar sus hazenduelas,  
con que el gouernador despacha aora de presente por su quenta nuebe carretas con el despacho  
que haze cargadas de piñones y muchedumbre de mantas y paramentos pintados, gamuças  
y cueras y algunas pieças de esclauos indios naturales destas prouincias hauidos, mal  
20 hauidos, de rancherias circumvecinas a estos xpistianos, la qual saca de indios es pro-  
hibida por mandamiento expreso que aqui ay del señor don Luis de Velazco marques de Salinas,  
visorrey que fue de esa Nueva España, y aunque el mandamiento le consta con todo saca los  
indios, pero como digo (Excelentissimo Señor) en atraueçandose interes no atiende a mandamientos  
ni prouissionses y llega a tanto su codicia que vn mandamiento de su magestad del rey nuestro señor  
25 que le dio el señor marques de Serraluo, el qual yo vi y me lo enseñó el dicho gouernador Francisco  
Martinez de Baeça para que prendiese por cierto delicto a don Francisco de la Mora y por  
ochocientos pesos que le dio (segun voz y fama y facil la prouança) de cohecho le dio  
buen passaje, la qual cantidad de pesos el padre procurador destas prouincias fray Thomas Manso que-  
30 do a dallos en esa ciudad de Mexico por el dicho don Francisco de la Mora. Por amor de nuestro  
señor, Vuestra Excelencia como tan aficionado a nuestra sagrada religion de nuestro padre Sant Francisco  
mire con ojos de piedad la pobreça desta tierra y de los pobres capellanes que aqui tie-  
ne Vuestra Excelencia en que se remedie algo dello y assimesmo Vuestra Excelencia se sirua de aten-  
der que lo que imbia escripto por informaciones y testimonios el gouernador Francisco Martinez de Baeça  
35 es todo hecho con mano poderossa del oficio y como aquel que hizo al cabildo y  
regimiento deste año presente de su mano y por su orden se eligio segun la fama comun  
para con ellos hazer sus caussas y assi en contra de lo que el gouernador a hecho imbio algunos  
papeles a la Real Audiencia hechos sin extorcion alguna, porque los religiosos no te-  
nemos mano y señorío para forçar a nadie porque jure algo contra verdad y con tanto nuestro señor guarde  
40 a Vuestra Excelencia muy largos años para bien destos reinos y prouincias de la Nueva España y de nuestra  
sagrada religion. Es del Nuebo Mexico en 1 de diziembre de 1636 años.

Capellan de Vuestra Excelencia

fray Xpistoual de  
Quiros custodio {rubric}

[fol. 97r(94)(7)]

{blank}

[fol. 97v]

[vertical text]

Nueuo Mexico

†

a 1º de diciembre 1636

32

El padre custodio de aquella prouincia  
Da cuenta del estado en que  
quedauan las cossas della  
y de su gouierno

[fol. 98r(95)(7)]

†

Excelentissimo Señor:

Oy dia de la fecha desta me alcanzo en este paraje tre-  
ynta leguas antes de llegar al Parral el portador  
desta qu'es vn religioso del Nuebo Mexico, a quien hen-  
bia el padre custodio a dar aviso a Vuestra Excelencia de lo que pasa en  
5 aquella pobre tierra, pues a llegado a tanto que los  
que auian de fomentar las cosas de nuestra santa fee  
y ayudar a los ministros en sus conversiones (pues  
para esto los henbia su magestad) son los que menos-  
preçian y atropellan la palabra del santo evangelio, pue[s]  
10 a llegado a tanto que vn criado de Francisco Marti-  
nez de Baeza estando el padre guardian de la billa diçi-  
endo misa, comenzo ha açer burla del dando  
con la mano en la boca a modo de quando los jndios  
dan alarido, con notable escandalo de los yn-  
15 dios. Mire Vuestra Excelencia si en Ginebra se puede vsar  
esto. Son tantas las cosas que me escriben los re-  
ligiosos en razon desto que escandaliza a los  
oydos de los crhistianos. Todo esto se orijino de  
boluer los religiosos por aquellos pobres yndios que  
20 me çertifican los tiene el gobernador tan bexados que esta  
la tierra a pique de perderse y pues el padre custodio sien-  
do vn religioso tan reportado le obligo a dar  
aviso a Vuestra Excelencia. Grande es el mal, sea dios vendit[o]  
que va este despacho en tan buena ocasion qu[e]  
25 con el favor de Dios dentro de mes y medio estara d[on]  
Luys de Rosas en su gouierno con que espero se a d[e]  
remediar todo, que su modo de proçeder nos prom[e]-

te mucho gusto y paz y aumento de aquella ygl[e]-  
sía que tan vltaxada esta al presente. En esta o[ca]-  
30 sion henbia Francisco Martinez de Baeza vn despacho c[on]  
que dexa destruyda aquella tierra de buyes, que para  
traher nueve carretas que henbia a sacado todos los d[e]  
la tierra, siendo ansi que esta mandado por los s[eñores]

**[fol. 98v]**

virreyes que ningun gobernador aga estos despachos particulares  
porque con ellos se destruye aquella tierra. Henbia con  
este despacho dos hombres que no se si en todo el mundo  
los ay tan malos, el vno es vn estranxero que de ordina-  
5 rio se priua del juyçio con hembriages y el otro de tan po-  
cas obligaçiones que vn mestizo le dio de palos en el Nuebo  
Mexico por deslenguado. Estos trahen informaciones he-  
chas contra los religiosos con testigos falsos. Suplico a  
Vuestra Excelencia como a prinçipe tan crhestiano que pues don Luys de  
10 Rosas va a tomar la residencia a Francisco Martinez de Ba-  
eza y della a de resultar la verdad del caso se suspenda es-  
to pues lo que pedia remedio qu'es el yr sucesor ya esta  
remediado y en quanto a la honrra de los saçerdotes que con tes-  
timonios an procurado macular se remedie que no sera  
15 justo que hombres de mala vida poco temerosos de Dios la  
traygan en corrillos. Por las cartas y papeles que lleba el  
portador sabra Vuestra Excelencia por estenso todo lo que pasa y pondra  
el remedio que convenga. Todos los deste real vamos con  
salud, pidiendo a nuestro señor augmente la de Vuestra Excelencia para el  
20 bien deste reyno y guarde muchos anos a Vuestra Excelencia. Destos carros  
11 de febrero de 1637.

De Vuestra Excelencia humilde capellan

fray Thomas Manso {rubric}

**[fol. 99r(96)]**

{blank}

**[fol. 99v]**

[vertical text]

De los carros del Nueuo Mexico

†

11 de febrero 163(^??) | 37

El padre fray Thomas Manso

**Cartas remitidas al virrey por diversos religiosos de Nuevo México,  
quejándose de las arbitrariedades del gobernador don Francisco Martínez de Baeza**

**6 de noviembre de 1636-11 de febrero de 1637**

**Biblioteca Nacional de México, Archivo Franciscano, caja 19, expediente 405  
(del Río 1975:159 §1237)**

[title page: archival note]

- CARTA del padre fray Pedro Sambrano al virrey marquez de Cadereyta, su fecha 6 de noviembre de 1636. ASUNTTO: Graues cargos contra el gouernador don Francisco Martinez de Baesa. ID. de fray Anttonio de Ybargaray, ministro de Pecos, a
- 5 su excelencia, su fecha 20 del mismo mes. – CARTA CONSULTA de los padres difinidores de la custodia de Nuevo Mexico a su excelencia, su fecha 28 de igual mes. – CERTIFICACIONES y CARTTA CONSULTTA del custtodio fray Christtoul Quiros, su fecha 1 de diciembre de 1636. – CARTTA del produrador fray Thomas Manso,
- 10 su fecha 11 de febrero de 1637. Todas sobre el mismo asunto. (COPIAS). – MS. En folio, 5 ff. utiles.

[cover leaf]

[top left] 405

Año de 1636.

Copia de original que esta en  
Archivo General, Provincias Internas,  
tomo 35, exp. 3.

[fol. 1r]

[left margin] 1º

- Excelentissimo señor. Concedamos à Vuestra Excelencia la salud (^que)[^y ui]da que este su capellan desea para servir à la magestad real, que sirviendo fielmente alcanzará Vuestra Excelencia la gloria y bienabentturansa. Lo que me mueve, Excelentissimo Señor, á escribir á Vuestra Excelencia esta cartta y darle aviso es el servicio de Dios
- 5 y del rey nuesttro señor como fiel vasallo y capellan y es el caso que desde el puntto que Francisco Martínez de Baeza, governador de estas provincias, enttró en el gobierno, lo mas del tiempo há esttado en vna cama enfermo y no há servido de mas que pinttar manttas y de resgattes injusttos de los podres yndios y en cosas del servicio de Dios
- 10 y de su magestad no há acudido y si no fuera la mucha vigilancia de los religiosos enttendiendo esttubiera la tierra alzada, porque los proprios

naturales no hacen caso de sus mandattos ni bales que à los pueblos  
envia ni quieren acudir á la docttrina ni misa como tienen obliga-  
cion y todo (^??)[^es]tto procede, Excelentisimo Señor, por el poco casttigo que há hecho  
15 y gran resmision del gobierno y havisandole algunos religiosos  
que lo remedie les há respondido que ¿quien le mette á el con esso?  
Muchas cosas pudiera decir a Vuestra Excelencia pero no me atrevo por ser de  
mui gran escrupulo, solo suplico á Vuestra Excelencia que de todo estto se sirva  
de hacer diligencia con diez hombres que ahora envia con nueve car-  
20 rettas cargadas de piñon de vna derrama que el dicho gobernador  
hecho por ttodo la tierra y á solo ese fin hace el despacho, demas  
de no haber dado à los yndios por cada seis fanegas de piñon que  
vna vaca que bale en estta tierra tres pesos y solo el ponerse los  
en la villa no les paga con tres bacas por ser algunos pueblos lexos y  
25 traerlos a cuesttas. Demas, Excelentisimo Señor, las visittas que há hecho  
en la tierra han sido á cinco pueblos para cobrar las manttas  
para el y ahora dicen que hace el dicho gobernador en compañia  
de la mas gentte de la tierra á sacar sus piñones quassi

[fol. 1v]

sesenta leguas de este real y corre gran riesgo por la gentte que  
saca al presentte y digo, Excelentisimo Señor, que el gobernador Francisco  
Martinez es indigno que se le dé vn real de la real caja por no  
merecerlo ni haver acudido á lo que su magestad manda ni a su  
5 real inttencion y ser vn hombre sordo que no há hecho lo que quiere  
el rey nuesttro señor. De todo doy aviso á Vuestra Excelencia como fiel  
ministro y capellan de su magestad para descargo de mi conciencia.  
Vuestra Excelencia lo verá alla como mas convenga al servicio de Dios, cuia  
salud y vida acrecientte á maiores esttados à Vuestra Excelencia. Del  
10 Nuevo Mexico, noviembre 6 de 1636. = De Vuestra Excelencia mui cappellan  
y fiel siervo fray Pedro Sambrana. = Tamvien se há dicho aca  
que el gobernador Francisco Martinez á dicho que era sargento  
maior en la flotta que llevó el olandes al rey nuesttro señor;  
en estto verá Vuestra Excelencia lo que mas conviene. = Fray Pedro Sambrano.

15 Excelentisimo señor. La devocion grande que Vuestra Excelencia tiene  
á nuestra sagrada religion há llegado la nueva à estas  
remottas provincias del Nuevo Mexico, por lo qual los capellanes  
de Vuestra Excelencia nos tenemos por dichosos en el presentte tiempo en tener  
tal principe govenando este nuebo mundo y asi como à tal  
20 me atrevo á dar partte á Vuestra Excelencia del miserable esttado en que estan  
esttas provincias del Nuevo Mexico por el mal gobierno que ha  
tenido en ellas el gobernador Francisco Martinez de Baeza  
que al presentte las gobierna, porque desde que entró en el gobierno  
solamente há attendido á su aprovechamientto y este con

25 gran exceso y daño de todas estas provincias en el trabajo  
excesivo que ha dado a estos pobres recién convertidos en  
muchas cantidades de mantas y paramentos que ha mandado  
hacer y pintar y asimismo cantidad de gamuzas que  
les ha hecho buscar y resgatar y cantidad de piñones

**[fol. 2r]**

que les ha hecho acarrear con que de presente ha cargado ocho carretas  
que saca cargadas de lo que ha recogido, sacando de la tierra otros tantos  
hombres para que se las saquen a la Nueva España, interrumpien-  
do todo a lo que su magestad tiene ordenado en sus reales mandatos y así  
5 después que entró el dicho govenador no se bautizó ninguno en el  
ni querido dar favor a la doctrina, antes ha procurado por todas  
vias afrentar de palabras muy feas a todos los ministros que aquí tiene  
su magestad ocupados en su real servicio en la conversión de estos naturales  
y asimismo ha procurado con los vecinos de esta villa de Santa Fe  
10 y con el cabildo de ella con violencia y fuerza por ser gente pobre  
hacer algunas informaciones fuera de toda verdad contra los religiosos  
de estas provincias, solo por desacreditarnos con Vuestra Excelencia y a mí  
me dicen que me ha hecho otra sobre que un domingo no le aguardé  
a misa donde yo había ido a decirle a una visita de indios  
15 y había acertado a llegar el gobernador aquella noche con algunos  
soldados sin saberlo yo ni haber sido avisado de su llegada, de lo  
qual ha hecho muy gran sentimiento y porque sé que lo escribe  
y lo da a Vuestra Excelencia por cargo, aviso a Vuestra Excelencia la verdad de ello, prome-  
tiéndome que en todo Vuestra Excelencia nos ha de amparar como tan aficionado  
20 a nuestra sagrada religión, a quien guarde la divina magestad  
muy largos años para el buen gobierno de este nuevo mundo. De  
la Nueva Mexico, fecho en este convento de los Pecos y noviembre  
20 de 1636. = Capellán de Vuestra Excelencia fray Antonio de Ibar-  
garay.

[left margin] *Carta con- | sulita hecha | a su excelencia por | los padres difi- | nidores de | las-  
misiones | del Nuevo | Mexico*

25 Excelentísimo señor. Considerando el miserable estado en  
que estas provincias del Nuevo Mexico están y el menosprecio  
y ultraje que los capellanes de Vuestra Excelencia padecen en estas provincias,  
hemos determinado custodiar y definir dar a Vuestra Excelencia  
una sucinta relación para que Vuestra Excelencia ponga el remedio

**[fol. 2v]**

conveniente, porque parece que va de mal en peor siempre y

asi suplicamos á Vuestra Excelencia con la sumision y humildad posible pase los ojos por esttos renglones que se siguen.

Desde que el governador Francisco Martinez de

- 5 Baeza tomó posesion de su gobierno solo se há ocupado, Excelentisimo Señor, en sus inttereses y aprovechamienttos mui perniciosamente con increíble daño y travajo de esttos probrecillos recien combertidos naturales, que algunas cosas que hemos vistto quiebran el corazon y no son para explicarlas en poco papel, mandando generalmente
- 10 hacer en ttodos los pueblos de esttas provincias mui gran canttidad de manttas, colgaduras y paramenttos que hace pinttar, en el qual travajo han padecido esttos pobres yndios mui incomportables travajos y en recogerle muchas gamuzas, de suertte que por lo que vale 4 rreales dá en paga valor de medio rreal y si estto,
- 15 Señor Excelentisimo, de mandar hacer esttos doceles lo mandase en los pueblos donde se coge el algodón, aunque el modo es insufrible, pasarase, pero que los pobres que esttan en parttes que no lo alcanzan para besttir sus carnes y de sus pobres hijuelos hayan de ir cargados como jumenttos muchas leguas à rescatar
- 20 y comprar el algodón para hacer las manttas al governador es vna cosa que no se puede tolerar.

Asimismo desde que tomó el gobierno de esttas provincias á esttado mui à las espaldas la conversion de ellas como cosa que no le es de provecho alguno y que no le toca alguna

25 obligacion, por lo qual há cessado la comjbersion de las provincias en que se hiba prosiguiendo, pues aunque lo que dejó don Francisco de la Mora dispuestto y comenzado en los pueblos de los Zacatecas para reduçirlos á puesttos acomodados

[fol. 3r]

- donde con facilidad se reduçiran y baupptizarian, el dia de hoy se esttan idolatras y por baupptisar aqui á media jornada de nuestrras casas, divididos en ranchos en parttes donde no es posible baupptisarlos y se condenan ttodos por no querer hacer vna mui moderada diligencia, ya que por su persona no quiera, á lo menos por sus soldados,
- 5 (maxime) que esttan dados los dichos pueblos en encomienda mucho tiempo ha, que corre doblada obligacion y aunque mas hemos insttado y rogadoselo los capellanes de Vuestra Excelencia no tiene remedio solo porque no hay intteres alguno en la diligencia y sin el favor del dicho governador no es posible à los maestros poderlos traer y lo mismo há sido de los yndios de la provincia de Zuñi,
- 10 que dejandolos don Francisco de la Mora ya de paz y en buen esttado, no ha querido el dicho governador Francisco Martinez de Baeza enviar los soldados para que con los medios convenientes los vajasen á poblar á sus pueblos como esttavan de antes y asi los de Zacatecas que esttavan

ya á las puerttas de la yglesia y se yban baupptizando, han cessado y no se  
15 baupptizan y esttos de la provincia de Zuñi ya christianos se esttan  
embueltos en sus idolattrias como si no se hubieran baupptizado. De  
suerte, Señor Excelentissimo, que en matteria de combersion de esttos naturales  
no se aiuda cosa á los pobres ministros ni en los naturales infieles y recien  
combertidos luce el piadoso celo y amparo real que la magestad cattholica  
20 tantto dessea y los gobernadores que há havido en estas provincias sus  
antecesores han auidado siempre á la combersion de alguna provincia  
y visittado los pueblos por sus personas, animando á los infieles á que se  
baupptizasen y reduzgan á la yglesia y á los fieles, dandoles á entender  
acudan á la obligacion que tienen á la docttrina y obediencia á los  
25 ministros, dandoles para esto mui grandes exemplos para moverlos  
á ellos y castigando á los malhechores y turbadores, todo lo qual ni cosa  
alguna dello há hecho el dicho Francisco Martinez de Baeza,  
antes desde que enttró en la tierra enttró con grande desabrimiento  
contra los religiosos como lo monsttró en el primer convento

**[fol. 3v]**

en que enttró que afligió mui bien al maestro de el, confirmando esta  
poca devocion y mala voluntad con palabras, hasta llegar á decir que  
dos cosas malas havia en esta tierra, la vna el haver frayles en ella  
y la otra hacer mucho frio. Y siempre há perseguido con sus malas  
5 palabras en abattir y afrenttar á los religiosos en ttodas sus conversiones  
y platticas allá entre sus soldados con palabras tan sucias y feas  
que son indignas de oir y menos de escribirse y es claro que á tales  
palabras de vn governador y cabeza no han de falttar antes sobrar sol-  
dados que le imitten, atreviendose a mui grandes descompostturas  
10 de manos y de palabras como constta por la aberiguacion que se há  
hecho dello, hasta haver soldado que á dicho al religioso “calla  
papistta que tte daré de palos”, lenguaje de Ynglaterra y de los  
paises rebelados y como se allega á esto el decir el governador  
que no hay aquí jurisdiccion ecclesiastica ordinaria que conozca o pueda  
15 conocer de causa alguna de soldado sino solo el governador  
y ser la gentte de esta tierra de tan pobres y miserables sugetos  
y que entre ellos hemos tamvien conocido vnos griegos, vasallos  
del turco, yngleses, franceses, flamencos muchos, alemanes,  
ytalianos y lebanttiscos y que les hemos de creer que son del  
20 pueblo ó ciudad de que ellos quieren decir y de la fee que ellos  
quieren profesar. Los hijos de aque(e)sttos criados sin docttrina  
de sus padres ¿que tales pueden ser? Por lo qual se padecen muy  
grandes travajos y la causa de Dios mui [^gran] ruina.

Y aunque antes de ahora hemos pedido y suplicado se nos  
25 emvie remedio y se nos han enviado algunas provisiones y man-

damientos de la Real Audiencia, todo no aprovecha y se sepultta y ocultta porque ni se guarda ordenanza real ni mandamientto ni provision sinò sola la voluntad

[fol. 4r]

del governador, por lo qual suplicamos á Vuestra Excelencia con la mayor humildad y sumision que podemos se compadezca de esta nueva yglesia y combersion y sus pobres ministtros, poniendo el remedio combeniente y estas  
5 qual nos guarde á Vuestra Excelencia mui largos años para amparo de esttos sus capellanes que le quedamos encomendando á su divina magagestad. Del  
Nuevo Mexico y noviembre 28 de 1636 años. = Capellanes de Vuestra Excelencia  
fray Christtoval de Quiròs custtodio = fray Juan de Gongora,  
comissario de la cruzada, difinidor = fray Francisco de [Asis], difinidor =  
10 fray Esttevan de Perua, comissario del Santo Oficio, difinidor = fray  
Diego Franco, difinidor.

[left margin] *Certtificazion | dada por el padre | fray Christtoval | Quiròs á su excelencia*

Certifico á Vuestra Excelencia yo el custtodio de esta provincia de la nueva Mexico in berbo sacerdotis que es verdad de que el dia que doy esta certtificacion firmada de mi nombre que el escribano  
15 del cavildo de estas provincias Lucas de Figueroa handa huyendo por los conventtos de esta custtodia por no querer acudir á cosas de su oficio contra su conciencia que el governador de estas provincias quiere que haga y es cierto que si lo coge lo ahorcará, porque asi lo há dicho el governador Francisco Martinez de Vaeza y asimismo  
20 certifico que el secrettario de esta gobernacion Francisco de Almasan de inttentto hizo vna accion de dejarse caer de vn terrado abajo y fingio haberse quebrado vn brazo y emvio á llamar a vn religioso lego enfermero de los religiosos, al qual se descubrio de que havia hecho aquello por librarse de hacer ciertas diligencias  
25 que el governador Francisco Marttinez queria hacer contra toda pureza y verdad á partida del despacho que hace de carretas y asi le enttabló el brazo y se lo enbilmo y fingio vn dia esttar sin habla y le pidio que le guardase secreto, porque le hiva la vida ya y sino es el religioso y la muger del

[fol. 4v]

secrettario y yo el custtodio no lo sabe otra persona. Por estto hechará de ver Vuestra Excelencia las cosas que sin verdad y christiandad o pena con tanttos escripttos en tiempo de su gobierno, pues aun los escribanos hacen conciencia impugnando sus depravadas acciones. Fray

5 Francisco Christtoval de Quiros custtodio.

[left margin] *Cartta consultta | hecha a su excelencia | por el padre custtodio | fray Christtoval |*  
*Quiròs de las | misiones del | Nuevo Mexico*

Excelentísimo Señor. La obligacion que tenemos los capellan[es]  
de Vuestra Excelencia de dar cuenta en el estado que estan estas provincias  
del Nuevo Mexico y en particular yo como prelado de ellas  
lo haré en breve aunque havia bien que decir. En primer lugar,  
10 Excelentísimo Señor, desde el día [que] vino por governador Francisco Martinez  
de Baeza que es el que de presentte la gobierna la combersion  
de estos naturales há cesado de todo puntto sin querer dar favor  
à los ministros como se lo pedi para los yndios de la provincia de  
Zuñi que se havian alzàdo los años passados y son christianos,  
15 los quales don Francisco de la Mora gobernando estas  
provincias como es la verdad los dejó de paz y por haver muerto  
los yndios al religioso que los administrava se havian alzado  
y haviendose dado de paz temiendo yo que el religioso que se les  
podria dar no ttendria seguridad de la vida, pedi escolta y favor  
20 al dicho Francisco Martinez de Vaeza por quanto aquella  
provincia á seis años que la gentte de ella es christiana y es  
lasttima que se condenen tanttas almas por carecer de ministro  
y de los santtos scaramenttos, lo qual no fue posible querer dar  
aiuda y favor como consttará á Vuestra Excelencia por la diligencia  
25 que por escriptto lo hize, la qual envio a Vuestra Excelencia (por la diligencia  
que por escriptto hize) por mano de mis prelados y asi-  
mismo los yndios zacatecos de las provincias

[fol. 5r]

que estan á quatro leguas circunbecinos de los christianos,  
los quales tambien don Francisco de la Mora dejó en su tiempo medio  
reducidos a poblacion y al santto bauttismo y asi despues que vino  
Francisco Martinez de Baeza se han bueltto a sus ydolatrias.

5 Excelentísimo Señor, el no há dado ningun favor á la combersion  
de estos naturales; solo en dos cosas se há ocupado desde que entró  
en estas provincias, la vna es el maltratar de palabras á los religiosos  
y perseguirlos, procurando con los seculares que aqui residen hacer  
informaciones contra nosottros á fin de desacreditarnos con Vuestra Excelencia  
10 y la Audiencia Real, que fuera de que es contra los sacros canones  
es mandatto expreso de vn parrafo de vna provision real que está en el  
archivo de esta governacion en que mandan á los gobernadores  
no se intromettan con los religiosos en docttinas ni en causas dellos,  
pero es, Excelentísimo Señor, tan soberano y alttivo el governador Francisco Martinez

15 de Baeza que ni provision real ni ordenanzas reales ni mandamientos de los señores visorreyes ninguna cosa de lo que en ellos se manda se guarde hace caso como se le siga interres ó provecho hasta llegar à decir segun se dice “yo en mi aprovechamiento y rescates primero que el rey”, lo segundo en que se há ocupado el dicho governador es en  
20 aprovecharse del sudor y trabajo de estos pobres yndios y asimismo de la pobreza que tienen estos españoles que aqui asisten, que es tanta que no alcanza la cosecha de todos ellos á poco mas de dos mil hanegas de trigo y maiz, que vn solo labrador y de los medianos de esa Nueva España coge mas bastimento que todos  
25 los vecinos de estas provincias y asi no pueden arrivar con el caudal porque cada governador les repela su pedazo y el que de presente los gobierna mas que todos y les há quitado la mitad de los bueyes y novillos que tienen para su sustento y para beneficiar

[fol. 5v]

sus haciendas, con que el governador despacha ahora de presente por su cuenta nueve carretas con el despacho que hace cargadas de piñones y muchedumbre de mantas y paramentos pintados, gamuzas y cueras y algunas piezas de esclavos yndios naturales  
5 de esta provincia mal habidos de rancherías circunvecinas á estos christianos, la qual saca de yndios es prohibida por mandado expreso que aqui hay del señor don Luis de Velasco marqués de Salinas, visorrey que fue de esa nueva España, y aunque el mandamiento le consta con todo saca los yndios, pero como digo, Excelentísimo Señor, en atravesandose  
10 interres no atiende á mandamiento ni provisiones y llega á tanto su codicia que vn mandamiento de su magestad del rey nuestro señor que le dio el señor marqués de Serralbo, el qual yo vi y me lo enseñó el dicho governador Francisco Martínez de Vaeza para que prendiese por cierto delicto à don Francisco de la Mora y por 800 pesos  
15 que le dio segun voz y fama y facil la provanza de cohecho le dio buen pasaje, la qual cantidad de pesos el padre procurador de estas provincias fray Thomas Mantto quedó à darlos en essa ciudad de Mexico por el dicho Francisco de la Mora. Por amor de mi señor, Vuestra Excelencia como tan aficionado a nuestra sagrada religion de nuestro  
20 padre San Francisco mire con ojos de piedad la probeza de esta tierra y de los pobres capellanes que aqui tiene Vuestra Excelencia en que se remedie algo de ello y asimismo Vuestra Excelencia se sirva de atender que lo que envia escrito por informaciones y testimonios el governador Francisco Martínez de Baeza es todo hecho con  
25 mano poderosa del oficio y como aquel que hizo al cavildo y regimiento de este año presente de su mano y por su orden se eligio segun la fama comun para con ellos hacer sus causas y asi en contra de lo que el governador há hecho embio algunos

**[fol. 6r]**

papeles à la Real Audiencia hechos sin extorcion alguna porque los religiosos no tenemos mano y señorío para forzar á nadie y que jure algo contra verdad y con tantto nuestro señor guarde á Vuestra Excelencia mui largos años para bien de esttos reynos y provincias de la Nueva España  
5 y de nuesta sagrada religion. Es del Nuevo Mexico en 1 de diciembre de 1636 años. = Capellan de Vuestra Excelencia fray Christtoval de Quiros, custtodio.

Excelentissimo Señor. Hoy dia de la fecha de estta me alcanzó en este parage 30 leguas antes de llagar al Parral el porttador de estta que es vn  
10 religioso del Nuevo Mexico á quien emvia el padre custtodio à dar aviso á Vuestra Excelencia de lo que pasa en aquella pobre tierra, pues há llegado a ttantto que los que havian de fomenttar las cosas de nuestra santta fee y aiudar à los ministros en sus combersiones pues para estto los emvia su magestad son los que menosprecian y attopellan la palabra del santto evangelio  
15 pues há llegado á tantto que vn criado de Francisco Martinez de Vaeza, esttando el padre guardian de la villa diciendo misa, comenzó ha hacer burla de el dando con la mano en la voca a modo de quando los yndios dan alarido, con nottable escandalo de los yndios. Mire Vuestra Excelencia si en Ginebra se puede vsar estto. Son tanttas las cosas que merezcan ber los religiosos  
20 en razon de estto que escandaliza á los oydos de los christianos. Todo estto se originó de volber los religiosos por aquellos pobres yndios que me certifican los tiene el governador tan bejados que está la tierra a pique de perderse y pues el padre custtodio siendo vn religioso tan reporttado le obligó à dar aviso á Vuestra Excelencia. Grande es el mal, sea Dios  
25 benditto que vá ese despacho en ttan buena ocasion que con el favor de Dios denttro de mes y medio esttará don Luis de Rosas en su gobierno con que espero se ha de remediar todo, que su modo de proceder nos promete mucho gusto y paz y amentto de aquella yglesia que tan vltrada está al presente. En estta ocasion envia Francisco  
30 Martinez de Vaeza vm despacho con que deja destruida aquella

**[fol. 6v]**

tierra de bueyes, que para traer nueve carrettas que emvia há sacado todos los de la tierra, siendo asi que está mandado por los señores virreyes que ningun governador haga esttos despachos partticulares porque con ellos se destruye aquella tierra. Emvia con este  
5 despacho dos hombres que no se si en ttodo el mundo los hay tan malos, el vno es vn extranjero que de ordinario se priva de juicio con hembriaguez y el otro de tan pocas obligaciones que vn mesttizo le dé de palos en el Nuevo Mexico por deslenguado. Estos

traen informaciones hechas contra los religiosos con testigos  
10 falsos. Suplico à Vuestra Excelencia como á principe tan christiano  
que pues don Luis de Rosas vá a tomar la residencia  
á Francisco Martinez de Baeza de ella ha de resulttar la  
verdad del caso se suspenda esto pues lo que pedia remedio que  
es el succeso ya está remediado y en quantto à la honrra de los  
15 sacerdottes que con testimonios han procurado macular se  
remedie que no será justto que hombres de mala vida poco teme-  
rosos de Dios la traygan en corrillos. Por las carttas y papeles  
que lleva el porttador sabra Vuestra Excelencia por exttensio todo lo que  
pasa y pondrá el remedio que combenga. Todos los de este  
20 real esttamos con salud, pidiendo a nuestrro señor augmentte  
la de Vuestra Excelencia para el bien de este reyno y guarde muchos años.  
De esttos carros febrero 11 de 1637. = De Vuestra Excelencia humilde cappellan  
fray Thomas Manso.

## Collation

Purely graphic differences are not recorded, nor minor differences in phonology, morphology and syntax.

PI35	AF19		
89r3	pues	1r2	que
91r4,10	de la Nueva	1v17,21	del Nuevo
91v1-2	ningun   pueblo ni	2r5-6	ninguno en el   ni
93r26-27	e-   chado	2v23	estado
93v33	ministro <i>ms.</i> Mn	3v1	maestro
93v35-36	pro-   seguido	3v4	perseguido
94r21	Es del	4r6	<i>om.</i> Es
94r25	Asis	4r9	<i>om.</i>
95r1	destas prouinçias	4r12	de esta provincia
95r17	contra conciencia y uerdad	4r25-26	contra   toda pureza y verdad
95r24-25	abra e-   cho de escritos	4v2-3	o pena   con tanttos escripttos
95r26-27	y se-   mexantes	4v4	impugnando sus depravadas
96r3	de la Nueva	4v8	del Nuevo
96r6	Baeça Cel	4v11	Baeza que es el
96r14	se los	4v18	se les
96r20	escripto hize	4v25	escriptto lo hize
96r21	Excelencia por	4v25-26	Excelencia por la diligencia que por escriptto hize por <i>dittography</i>
96r22	destas	4v27	de las
96v2	al fin	5r9	á fin
96v7	se manda guarda ni ha-   çe	5r16-17	se manda   se guarde hace
96v19	estas prouincias	5r5	de esta provincia
96v19	hauidos	5r5	<i>om.</i>
96v23	mandamientos	5r10	mandamiento
96v39	nadie porque jure	6r2-3	nadie y que   jure
98r16	cosas que me escriben los	6r19	cosas que merezcan ber los
98r29	vltraxada	6r29	vltrada
98r31	buyes	6v1	bueyes
98v6	le dio de	6v8	le dé de
98v12	qu'es el yr sucesor	6v13-14	que   es el sucesso
98v18	vamos	6v20	esttamos
98v20	Vuestra Excelencia	6v21	<i>om.</i>

## Documents allegedly showing the abuses of the Franciscan missionaries in New Mexico

14 September 1636-26 October 1638

Archivo General de la Nación, Mexico  
ramo Provincias Internas, vol. 34, dossier 1, ff. 16r-29r

[fol. 16r]

+

I, Fray Cristóbal de Quirós, custodian of these provinces of New Mexico and by apostolic authority ecclesiastical judge therein, etc., declare that whereas the Indians of the rock of Caquima in Zuni province, who had rebelled in the time of Governor Don Francisco de Silva, which Indians his successor Don Francisco de la Mora left pacified, in which state they have remained since the said Don Francisco de la Mora sent Colonel<sup>1</sup> Tomás de Albizu<sup>2</sup> and the religious who accompanied the said colonel climbed the rock with some soldiers, which Indians I have been informed have been settling in their villages for the past year since shortly after I came from the said province, and whereas these said people are already Christians, and whereas I, the said custodian, have for my part an obligation, as does His Majesty the King our lord for his part, to keep the said Indians in the faith,<sup>3</sup> and because the souls of so many Christians run the risk of dying without the holy sacraments, as do the children that are being born and die without receiving the water of holy baptism, because it has been more or less six years that they have been without a minister,

I ask and beseech Your Lordship, and if necessary I demand on behalf of His Majesty, that you choose and send to the said province of Zuni an escort of soldiers sufficient to preserve that province, in part so that the said Indians may complete their resettlement, and in part for the safety of the ministers whom I wish to send and whom I appointed a year ago at the chapter meeting at Mission San Francisco in Sandia, lest, should you not appoint the said escort, we see a repetition of what happened in the time of the said Don Francisco de Silva, when the Indians rebelled and killed their minister, which posed the risk of the Indians of Moqui Province rebelling and killing their minister, and of His Majesty's losing what has cost him so much, which is to bring these provinces to their present state.

And I order our secretary, [fol. 16v] Father Fray Domingo del Espíritu Santo, priest and guardian of the town of Santa Fe, that he serve this writ on Francisco Martínez de Baeza, lord governor of these said provinces.

Fray Cristóbal de Quirós

Custodian

---

<sup>1</sup> *maestro de campo*

<sup>2</sup> Ms.: *Albisu*. I correct in keeping with the autograph signature on fol. 22v.

<sup>3</sup> *en doctrina*. Alternatively, one could translate 'keep the said Indians in their villages.' As one meaning of *doctrina* the *Diccionario de Autoridades* gives "Se llama tambien en Indias el Pueblo de Indios que se reduce a política y a la Religión, aunque no este fundado Curato por no estar todavia los Indios en estado de poder contribuir ni a la Religión ni al Rey." But cf. below, f. 18r.

*Writ*<sup>4</sup>

In the town of Santa Fe in New Mexico, on the 24<sup>th</sup> day of the month of September of the year 1636, Father Fray Domingo del Espíritu Santo read and delivered the foregoing document to Captain and Sergeant Major Francisco Martínez de Baeza, governor and captain general of these provinces for the King our lord, etc.; and having examined it, his lordship stated that the father custodian could submit his request to a governor and captain general properly and as befits a judge, and not by serving a writ, and when submitting it he should declare whether his request concerns a judicial matter, without straying from the matter and subject of his petition, so that there might be no need for additions as has been the case with some documentation and reports submitted. And thus he disposed and commanded.

Francisco Martínez de Baeza

Before me, Francisco de Anaya Almazán, Clerk and Secretary of War and State

Copied, corrected, and compared with the original, which was returned to the father custodian by the said secretary and guardian of this town, Father Domingo del Espíritu Santo, and I attest to its accuracy.

Francisco de Anaya y Almazán {rubric}

Clerk and Secretary of War and State

[fol. 17r] {blank}

[fol. 17v] [vertical text]

+

Copy of a document from the father custodian read to the governor, and his  
reply.

[fol. 18r]

I, Fray Cristóbal de Quirós, custodian and by apostolic authority ecclesiastical judge of these provinces of New Mexico, declare that the principal reason for His Majesty the King our lord's incurring such great expenses in these provinces of New Mexico, both with the religious and with their governors, is to maintain the natives thereof in the faith; and so both I, the said custodian, on my part, and Your Lordship on yours, are obliged, each insofar as it concerns him, to fulfill His Majesty's desires. And since the Indians of the province of Zuni, who rebelled and killed their minister in the times of Don Francisco de Silva, which Indians the next governor, Don Francisco de la Mora, pacified, have recently been returning to their villages, wherefore I, the said custodian, wishing to assign ministers to them, have asked Your Lordship in a writ that Your Lordship provide an escort of Spaniards sufficient for the safety of the ministers, and also so as to complete the reassembling of those Christian people, to which writ Your Lordship replied as seen in his reply, which I shall forward to the royal audiencia of Mexico for three reasons: first, to show the unassuming language with which I

---

<sup>4</sup> Unless indicated otherwise, italicized text appears in the left margin.

requested the said escort; second, my reasons for requesting it; and third, to show how Your Lordship wants requests to be made of him.

Therefore, in keeping with the firm obligation under which the governors of these provinces are to provide the escort needed by the religious who are ministering to these natives where they risk losing their lives, as well as losing souls and provinces, which His Majesty has maintained at so great a cost, I enjoin Your Lordship on behalf of His Majesty and as prelate of these provinces responsible for the tranquility of his conscience that you grant and appoint the escort needed for the province of Zuni, so that, firstly, those Christian people may complete their resettlement in their villages, and secondly for the safety of the ministers, and likewise that Your Lordship allot to such escort as you may send the daily rations and allowances due them for their work from the tribute paid by these provinces, for with this proviso His Majesty grants the encomiendas and tribute of the natives to the Spaniards who serve here, because we religious have no obligation to maintain the Spaniards who escort us, as has been claimed and asserted.

And should Your Lordship not grant and assign the said escort that I request for the province of Zuni, yours will henceforth be the responsibility for all consequent harm, both spiritual and temporal.

And since no lay notary in these provinces dares to serve a judicial writ on the governors because of the harassment that ensues, I order Father Fray Domingo del Espíritu Santo, our secretary, to serve this enjoiner on Governor Francisco Martínez de Baeza and to receive his reply.

Fray Cristóbal de Quirós, custodian

Before me, Fray Domingo del Espíritu Santo, secretary

This copy has been made, corrected, and compared with the original, which was brought by Father Domingo del Espíritu Santo, secretary of this [fol.18v] custodia, copied from the document in his hand, and is a true and faithful copy witnessed by Captain Don Roque de Casaus and Alonso de Lara.

Francisco de Anaya Almazán {rubric}  
Clerk

*Writ*

In the town of Santa Fe in New Mexico, on 27 September of the year 1636, Captain and Sergeant Major Francisco Martínez de Baeza, governor, chief judge, and captain general of these said provinces for the King our lord, declared that to show the unassuming language with which, as he says in the foregoing document, Father Custodian Fray Cristóbal de Quirós makes requests of the governor, His Lordship ordered that the document that the father guardian of this town's monastery [served] on the 24<sup>th</sup> day of the current month and year be forwarded with this writ, showing the arrogance and imperiousness with which he proceeds, for speaking as a mere custodian he wants to do so by writ to be served, although His Lordship did not consent to this, as is seen in the first document, because of which the said father guardian did not serve this second document as a writ; but unless His Reverence produces an order or any other directive in which His Majesty commands that escorts be provided to the religious and that this be at the expense of the holders of encomiendas in these provinces, which His Majesty and, in his royal name, the governors granted to them only so that they

should serve in this town of Santa Fe, where they were to establish their residence, and for no other purpose other than what a present or future governor might command, to which compact, directives, and prerogatives [His Lordship] refers,<sup>5</sup> and in the governor's instructions he is not ordered to provide escorts because the conversions are to be achieved in apostolic fashion, and this is what their reverences have reported, because of which they said that there was no need of soldiers in these provinces, not even to protect His Majesty's carts that come through enemy territory with the contribution that he grants them.

Because of which the said father custodian [fol. 19r] is to be informed that he should present such directives as he may have about the said escorts and should present his requests as he ought, without assuming greater power and jurisdiction than he has, unless a matter of governance be involved, or his fondness for lawsuits and quarrels, such as during his custodianship and before he has had with Governors Don Pedro de Peralta, Bernardino de Ceballos, Don Juan de Eulate, Don Felipe de Sotelo, Don Francisco de Silva, and Don Francisco de la Mora and others among His Majesty's judges and ministers and residents of these provinces, all of which can be seen in the documents and writs in the gubernatorial archives and in the offices of the royal audiencia of Mexico, without His Reverence's having ever been seen to have committed any venial sin, for his exemplary life precludes all calumny. And in recent times he has continued engaging in lawsuits with the governor, to prevent which the measures and expedients employed by the latter and documented in writs and papers in his possession have been to no avail.

And because His Lordship must render an account to His Excellency the Viceroy of New Spain about what occurs in these provinces, His Reverence should kindly declare whether he is the person by means of whom the rebellious Indians of the province of Zuni have come down from their rock and settled in their former houses and villages, and if it is not His Reverence who has pacified and resettled them he should declare which one or more among the religious of his custodia have done so, so that on the basis of his report the persons who might have done this may be rewarded and the Viceroys may be mindful of such services rendered to God and His Majesty.

And thus he resolved, and he signed.

Francisco Martínez de Baeza {rubric}

Before me, Francisco de Anaya Almazán {rubric}  
Clerk

[fol.19v]

*Witnesses*

In the said town on the said day, month, and year, Juan Jiménez and Jerónimo Morán, residents of this town, appeared before Governor and Captain General Francisco Martínez de Baeza and stated that it has come to their attention that the father guardian of the monastery of this town named them as witnesses to his serving a writ on the governor in which the father custodian requested an escort to Zuni; and because the aforesaid were unaware that the father guardian had named them as witnesses and neither saw nor heard the said father guardian say that he was serving a writ on the governor, they were coming to declare this so that it may at all times be known that they have not been witnesses to anything that they neither saw nor heard. And may this not be to their detriment, because all they saw was the said father guardian and the governor talking and reading a document, as a result of which Juan de Lisaso was

---

<sup>5</sup> The syntax is somewhat defective, but the meaning is clear.

summoned, and the said Juan Jiménez went to summon him. And they also summoned Agustín de Hinojos in order to ascertain some things.

And this they stated and declared under oath, as required, before the governor, and the said Juan Jiménez signed, and the said Jerónimo Morán did not sign because he said that he does not know how.

Francisco Martínez de Baeza {rubric}                      Juan Jiménez {rubric}

Before me, Francisco de Anaya Almazán {rubric}  
Clerk

*Notification*

In the village of Sandia in these provinces of New Mexico, on 3 October 1636,<sup>6</sup> I read and served the foregoing writ on Father Custodian Fray Cristóbal de Quirós, as witnessed by the Ensigns Juan de Mondragón and Francisco Luján and myself.

Attest, Francisco de Anaya Almazán {rubric}  
Clerk

[fol. 20r(19)] {blank}

[fol. 20v] [vertical text]

+

Documents concerning the escort to Zuni requested by the father custodian

These are forwarded to show what power and authority are claimed by the Custodian Fray Cristóbal de Quirós, for speaking merely as a friar and parish minister and not as a judge, which in this matter he is not, he addresses a governor and captain general by means of a writ, and a writ served on him, when he should not do so even in a matter pertinent to him as a judge, because the governor is his superior.

And also should they claim or report that the said Zunis were pacified during the time of my predecessor, why, when so many years had passed, had they not sent a minister and escort once they were, as they maintain, pacified? So it appears from these documents from the custodian that it was I who brought them down and pacified them, and not any other governor, besides which this fact is evident in the report that I forward.

[fol. 21r]

+

Letter from the Father Commissary General of the Order of St. Francis Written to  
Francisco Martínez de Baeza, Governor and Captain General of the Provinces of New  
Mexico

Jesus and Mary

---

<sup>6</sup> Ms.: *treinta y trez, a lapsus calami.*

I have received a letter from Your Lordship dated 6 March, and I greatly lament the poor health of which Your Lordship informs me. May the Lord improve it, as is in His power. Mine is good and at Your Lordship's service, and I am most grateful for Your Lordship's good relations with the religious of that custodia. May the Lord reward you. For my part I am ready to help most willingly and to the best of my ability with whatever Your Lordship may desire and am unfailingly at the disposal of Your Lordship, whom may God save and prosper in keeping with my wishes.

Mexico, 4 November 1635

Fray Luis Flores, Commissary General

Letter from Father Fray Cristóbal de Quirós, Custodian of New Mexico, to the Said Governor and Captain General Francisco Martínez de Baeza in Reply to That with Which he Forwarded the Foregoing Letter

Jesus

My lord governor:

I herewith send Your Lordship the copy of our Most Reverend Father Commissary General's letter that you have sent me; and if in it he thanks Your Lordship for your good relations with the religious, you have me and the religious to thank for it on account of the good reports that I and the other religious have given of Your Lordship, for that is our custom, to return good for evil. I well know what the good will of the religious meant to Don Francisco de la Mora, and he has written to me to this effect; and I believe a higher authority is writing to you, as Don Francisco is writing to me, [so that you may] behave properly toward them.

As for Moquí, I shall take suitable measures so that it may not be abandoned and that the religious may be safe.

God keep Your Lordship.

Friday

Your Lordship's servant,

Fray Cristóbal de Quirós

This is an exact copy of the original letters, and I certify that the one from Father Custodian Fray Cristóbal de Quirós is entirely written in his hand and signed by him, to judge by the many letters of his that I have seen and my having often seen him write them; and it has been corrected and compared with the originals, as witnessed by Captain Don Roque de Casaus and Juan de Viana, who swore that, having often seen them, they know the hand and signature of the said father custodian.

Done in Santa Fe on the 8<sup>th</sup> day of the month of November of the year 1636.

Don Roque de Casaus {rubric}

Juan de Viana {rubric}

Francisco de Anaya Almazán {rubric}  
Clerk

[fol. 21v]

[right margin] [Sent] with Father Fray Nicolás [Hidalgo] of Sandia, whom may God keep many years.

[vertical text] 18

Two letters, one from the father commissary general of St. Francis and the other from Father Fray Cristóbal de Quirós, custodian of New Mexico.

Forwarded to show the power sought by the religious of these provinces, who suggest how important it is for the governors to keep them satisfied and that they have the power to appoint and discharge them, as a result of which they usurp the authority of the King and resist all dissent and legal actions; and any opposition to the aforesaid brings disorder and an increase in the scandals that they now cause.

[fol. 22r(20)(^2)]

+

On the ranch called San Martín, on the 7<sup>th</sup> day of December of the year 1636, before Captain and Sergeant Major Francisco Martínez de Baeza, governor, chief judge, and captain general of these provinces of New Mexico, there appeared Mateo de Manzanares and declared in the presence of many persons that His Lordship should see how the residents of these provinces were vexed and harassed, on top of the poverty in which they live as they serve His Majesty with their arms and horses at their expense, for the religious excommunicate for whatever reason suits them and with great frequency, such as now, when they have excommunicated the resident ranchers of this district for something previously unheard of, namely, for not hearing mass on some feast day, when it is inevitable not always to hear it for reasons of safety in times of cold and snow and the dangers posed by the Apache enemies and the crossing of the Río del Norte,<sup>7</sup> and because these ranches lie two, four, and five leagues from the village, and now in the depths of winter Fray Francisco de la Concepción, who serves in the village of La Isleta, has demolished the community house that stood there, where the men and women who go to mass could find some shelter.

And after this they inflict on them another vexation no less weighty and bothersome, which is to make them go for absolution to the village of San Felipe, where Father Custodian Fray Cristóbal de Quirós is serving, which is what has happened now to the said Mateo Manzanares, who for this reason went to the said village of San Felipe, which is more than 13 leagues from the ranch house of the aforesaid, as shown by the note that he presented, signed by Father Fray Francisco de Ávila.

And when His Lordship had examined the account and complaint of the said Mateo Manzanares and the note that he presented, he declared that in order to make this more evident to His Excellency the Viceroy and the royal audiencia, so that they might provide a remedy, it should be put in the form of an official document along with the said note with verification under oath of the signature thereon and of the said account by knowledgeable persons. In keeping with which Ensign Juan Ruiz de Hinojos and Diego Pérez Granillo and Francisco García appeared and swore as prescribed by law that they know the signature on the note that reads "Fray Francisco de Ávila" because they have seen many others of his, and that they know the above account to be true and accurate and that it is more than 13 leagues from the house of the said Mateo

---

<sup>7</sup> The Rio Grande

Manzanares to San Felipe. And the said Francisco García stated that when he was living in the district of Galisteo he was excommunicated for the same reason and he went to the said village of San Felipe to be absolved. And he and Sergeant Major Francisco Gómez and Captain Don Roque de Casaus and Hernán Martín Serrano the younger and Colonel Tomás de Albizu<sup>8</sup> and I, the present secretary, also swore as prescribed by law that the said Mateo Manzanares had presented the above account and complaint in our presence and that the same was made by other residents of this district; and we know [fol. 22v] that what the above account says and the vexation it speaks of are common and practiced throughout the land for causes such as these or more trivial, making them go to the said village of San Felipe from the town,<sup>9</sup> which is a distance of ten leagues, and for those who live in La Cañada, 17 leagues, and for those who live in Taos, 27 leagues.

And they signed, along with the said governor; and the said Mateo Manzanares did not sign because he said he does not know how. And I, the present secretary, attest that the said Father Fray Francisco de Ávila is the secretary of the said father custodian, because I have seen some dispatches from the said custodian countersigned by the said father as his secretary.

Francisco Martínez de Baeza {rubric}

Francisco Gómez {rubric}

Tomás de Albizu {rubric}

Juan Ruiz de Hinojos {rubric}

Francisco García {rubric}

Roque de Casaus {rubric}

Hernán Martín {rubric}

Diego Pérez Granillo {rubric}

Diego Martínez Barba {rubric}  
Secretary of War and State

[vertical text] 38

+

Measures taken concerning a complaint presented by Mateo Manzanares and other residents about the vexations inflicted on them by Father Custodian Fray Cristóbal de Quirós, excommunicating them for not hearing mass and for other trivial reasons and making them travel many leagues for absolution.

Forwarded to show the severity of the said custodian and what he does in the way of squabbles and harassment, as evidence of his temperament and so that a remedy may be found.

[fol. 23r]

+

In the village of La Isleta in the provinces of New Mexico, on the 27<sup>th</sup> day of the month of November of the year 1636, I, clerk by order of Ensign Juan Ruiz de Hinojos, lieutenant governor of these provinces, made this copy of the excommunication that is fixed to the door of the church of the said village, where Father Fray Francisco de la Concepción serves as guardian, and that reads as follows: “Mateo Manzanares and Diego Hernández and Jacobo Manzanares<sup>10</sup> are to be considered publicly

---

<sup>8</sup> Ms.: *Arbiso*, which I emend to correspond with the autograph signature below.

<sup>9</sup> Santa Fe

<sup>10</sup> The ms. continues with *Diego Hernandez Jacobo*, which seems only to repeat the foregoing.

excommunicated for disobeying the commands of the Church and for not hearing mass. Let no one remove this notice on pain of incurring excommunication.”

This is a true and faithful copy conforming with the original. Copied and corrected in the presence of Captain Tomé Domínguez and Juan de Tapia and the said witness, who signed it.

Juan Ruiz de Hinojos {rubric}

Juan González {rubric}, secretary  
Clerk

[fol.23v] {blank}

[fol. 24r]

+

*Formal complaints presented by some Indians*

At the ranch formerly belonging to the late Juan Ruiz de Cáceres, now property of His Majesty because he died intestate, on the 11<sup>th</sup> day of the month of December of the year 1636, before Captain and Sergeant Major Francisco Martínez de Baeza, governor, chief judge, and captain general of these provinces of New Mexico, who had set out from the town of Santa Fe to inspect his jurisdiction in keeping with His Majesty's command, there appeared Diego Hernández and Juan Jacobo, Mexican Indians, who through their interpreter Hernán Martín declared that Father Fray Francisco de la Concepción, minister of the village of La Isleta, has published their names on the church door as publicly excommunicated because they had not gone to mass on a feast day, which they had not done out of fear because he had said he would get his hands on them, and tried to do so, to have them whipped by five Indians who were to take turns, because they had taken a stick to an Indian of the said village who was stealing rams from the said ranch along with the wool that they had stored in a room; and that to obtain absolution they made everyone thus excommunicated go to the village of San Felipe, as others had done, which is 13 leagues from there, which was a great hardship for them, and greater for the property of which they were in charge, because if they abandoned it, it would be exposed to much damage, and they feared they would face penalties against what they did not have or be harmed in some way. And as further evidence of what they declared they presented the excommunication to which they refer. And that for the said absolution they had to make a round trip of at least 26 leagues.

And after examining this, His Lordship ordered it to be made an official document for the record so that the royal audiencia may remedy these and other offenses, because here this is not possible, as it involves religious and one does not want to stir up such a newly-settled country. And this shall be attached to the complaint made concerning the same matter by Mateo Manzanares during this inspection.

On the 7<sup>th</sup> day of the said month and year, all of the above witnessed by Sergeant Major Francisco Gómez, Don Roque de Casaus, Ensign Francisco de Madrid, and others. And the governor and the interpreter and the said witnesses signed, and the said Diego Hernández and Juan Jacobo did not sign because they said they do not know how.

Francisco Martínez de Baeza {rubric}

Hernán Martín {rubric}

Before me, Diego Martínez Barba {rubric}

Secretary of War and State

Francisco Gómez {rubric}

Don Roque de Casaus {rubric}

Francisco Madrid {rubric}

[fol. 24v] [vertical text]

+

[right margin] 38

Measures taken with regard to the complaint made by Mateo Manzanares and another by Diego Hernández and Juan Jacobo concerning the trouble that the custodian Fray Cristóbal de Quirós and other religious cause them by excommunicating them because these and other ranchers fail to hear mass on some feast day and for other trivial reasons and by making them go 13, 17, or 27 leagues from their homes to the village of San Felipe to obtain absolution.

Forwarded so that a stop may be put to such harsh treatment and that it may serve to show the custodian's natural propensity toward the disputes and troubles in which he is usually involved, not only with governors and municipal councils but also with individual residents and Indians.

[fol. 25r(23)]

+

Whereas I, Fray Cristóbal de Quirós, custodian and ecclesiastical judge of these provinces of New Mexico, have been informed that the Spanish residents of the jurisdiction of our monastery of San Antonio de la Isleta are remiss and on the slightest pretext, or almost none, go many feast days and Sundays of the year without hearing mass, whereby they set a bad example for the natives, I therefore, in part because it is a precept of the Church and in part because of the bad example given to the natives, order them on pain of major excommunication to attend mass on Sundays and feast days as our holy mother the Church commands, unless they have some legitimate impediment, and for each time they disobey this order [I order them to pay] a penalty of one peso<sup>11</sup> for a mass for the souls in purgatory.

Executed in this monastery of San Francisco de Sandia on 1 December of the year 1636.

Fray Cristóbal de Quirós, custodian

By order of our father custodian,  
Fray Francisco de Ávila, secretary

I, Ensign Diego Martín Barba, secretary of war and of state of these provinces and public clerk therein by the grace of and appointment from Captain Francisco Martínez de Baeza, governor, chief judge, and captain general of the said provinces, certify and attest that on the door of the church of this village of La Isleta there is affixed a declaration of major excommunication from which the above copy was made, which appears to bear the autograph signatures of Father Fray Cristóbal de Quirós, custodian of these provinces, and of Father Fray Francisco Ávila as secretary, which signatures I attest to belonging to the aforesaid because they greatly resemble all the others that I have seen by the aforesaid and because I have often seen them write and sign.

---

<sup>11</sup> *piesa*, which I take to mean *pieza de a ocho*, i.e., peso.

And Ensign Don Juan Ramírez and Hernán Martín the younger and Miguel de Hinojos declared the same and so swore by God and a cross as prescribed by law, and they witnessed its being copied and corrected, and the said witnesses signed.

Juan Ramírez de Salazar {rubric} Hernán Martín {rubric} Miguel de Hinojos

Diego Martínez Barba {rubric}  
Secretary of War and State

[fol. 25v] [vertical text]

✦

[right margin] 39

Evidence of an admonishment affixed to the door of the church of the village of La Isleta

Such are published every day, and not all are forwarded to avoid surfeit, for one suffices to show the ease with which the poor residents are excommunicated and fined and the unheard-of reason for their excommunication, because these and other excommunications cause a scandal in this country and affect all of it because the country is small and the excommunications many.

[fol. 26r(24)(4)]

✦

Our father:

[God] grant Your Reverence the best of health. I am at Your Reverence's service. The bearer of these lines is Alonso de Lara, who asked me to receive his confession; and it seems to me that Father Romero had excommunicated him in Moqui, and so I refused to receive it. He asked me to write to Your Reverence that if there is an excommunication he humbly asks for absolution.

And with that [fol. 26v] may Our Lord keep Your Reverence, etc.

From Santa Fe,<sup>12</sup> this day, Thursday

Your Reverence's humble servant,

Fray Jerónimo de la Llana {rubric}

[fol. 27r] {blank}

[fol. 27v] {blank}

{fol.28 omitted in the archival foliation}

---

<sup>12</sup> *la villa*

[fol. 29r(26)(^3)]<sup>13</sup>

[fol. 29v] [vertical text]

Copy of a letter that Fray Jerónimo de la Llana wrote the father custodian concerning the absolution of Alonso de Lara

To show the vexation inflicted on the residents by the religious, these papers evidencing that inflicted on Alonso de Lara, refusing to receive his confession and obliging him to go to the village of San Felipe, ten leagues from this town. Also forwarded herewith, a case against a religious that the said custodian refused to hear.

[fol. 30r(27)]



*11 register*

*Mexico, 15 August 1639*

*To the Crown's attorney*<sup>14</sup> {rubric}

Your Excellency:

I have been serving His Majesty in these provinces for 40 years, since the time of Governor Don Juan de Oñate, for which the Viceroy Marqués de Cerralbo rewarded me by appointing me sergeant major of these provinces; and as obliged by my position, and as so veteran a soldier, I report to Your Excellency on the state of this country, and that, milord, is that the hostile Apaches are as restless as ever but have learned their lesson, so that at present they seem to be intimidated and in withdrawal, and our country has been enlarged by the discoveries made by our captain general, for that of the kingdom of Quivira has amazed everyone here, because the belief had always been that greater forces and expenses were necessary. Although all the generals we have had wanted to undertake this exploration, none dared to do so like our captain general, who made the attempt and succeeded. Yet this is not to be marveled at, for in his operations and tactics he has shown himself to be very much a soldier and has labored as such.

---

<sup>13</sup> The foregoing letter is repeated with minor variants on f. 29r, with the caption "To our Father Fray Cristóbal de Quirós, custodian and judge of these provinces, whom may Our Lord keep, in San Felipe" and the note "Copy of a letter written by the religious mentioned therein to the father custodian. Given to the person mentioned therein as recommendation for what is stated therein. A true and faithful literal copy, Alonso de Lara being witness to its being copied and delivered to Governor Francisco Martínez de Baeza so that he might see this and other measures that he has taken in vain, nor does he find any means in this country to obtain what he seeks, and so that it might be seen whether these things constitute justice or prejudice. And this he declared in the presence of Captain Don Roque de Casaus and Captain Pedro Lucero and others. Done on 14 August of the year 1636. Francisco de Anaya Almazán {rubric} Public clerk."

<sup>14</sup> *fiscal*

And his efforts are frustrated by these friars [fol. 30v] with their wrangles, something, milord, so common with them that no governor has been spared, which shows how unreasonable they are, because there is no basis for them other than habit; and with that habit they have so vexed and afflicted this country that the soldiers are in despair, which is certainly a matter of public concern, because the religious are masters of the country's wealth and there is no secular judge, and the ecclesiastical judge they have here serves to cloak their faults, and those in Mexico<sup>15</sup> do not concern themselves with this country and inflict no punishment beyond a scolding, if that, and the friars care nothing about that. And in that way they are masters of the country and of its wealth, and with their litigation they aim to exercise both jurisdictions, besides undertaking it habitually. And it is sad that for something for which he should be rewarded, a governor should at best be harassed, and more so our present one, whose rule, now and before, has been of great service to His Majesty and has honored these poor soldiers with such kind treatment and liberal support that he has consoled and heartened them all.

And so in the name of all and by order of all I humbly beseech Your Excellency to favor us by continuing him in his position, which will be a boon to us from Your Excellency, whose life may Our Lord keep for many years, etc.

Santa Fe, 26 October 1638

Francisco Gómez {rubric}

[fol. 31r] {blank}

[fol. 31v] [vertical text]

+

New Mexico

26 October 1638

11

Francisco Gómez

*Answered in register, 15<sup>th</sup> in sequence, Mexico, 25 September 1639*

*Dr. Andrés Gómez de Mora {rubric}*

Reports that although the Apache natives are restless, they have learned their lesson, and the country has been extended by the explorations carried out by Governor Don Luis de Rosas, especially that of the kingdom of Quivira, in which he has demonstrated his courage and qualities and being a soldier, and that everything he does is ruined by the behavior and disputes of the local religious.

\*

---

<sup>15</sup> *en ese reino*

**Letters sent to the viceroy by various religious in New Mexico,  
complaining of the arbitrary acts of Governor Francisco Martínez  
de Baeza**

**6 November 1636—11 February 1637  
Archivo General de la Nación, Mexico  
Provincias Internas, vol. 35, dossier 3, ff. 88r-99r**

[fol. 88r(85)]

[top margin] 1636 364 No. 32.33-34-35-37- No. 3

*No. 24 of the papers of the supreme government*<sup>16</sup>

+

Letters written to His Excellency from New Mexico by the religious thereof in  
late 1636, complaining of the rule of Francisco Martínez de Baeza

Secretary, Luis de Tovar Godínez

Dossier 3

7 folios

[fol. 88v]

36.21.45.42 20 6.40

9

[fol. 89r(86)(1)]

+

Your Excellency:

God grant<sup>17</sup> Your Excellency the health and long life for the service of the King's majesty that this your chaplain desires, for through faithful service Your Excellency will attain glory and blessedness. What moves me to write this letter to Your Excellency and inform you is service to God and the King our lord as a faithful vassal and chaplain; and the fact is that from the moment that Francisco Martínez de Baeza, governor of these provinces, took office he has been sick in bed most of the time and has served only to paint blankets and [collect] unjust tributes from these poor Indians and has done nothing for the service of God and His Majesty. And were it not for the diligent vigilance of the religious, I believe the country would be in revolt, because the natives

---

<sup>16</sup> *superior gobierno*

<sup>17</sup> The ms., and also the copy that I do not translate, read *Conçedamos*, which makes no sense and which I consider a scribal error for *Conceda Dios*.

themselves pay no attention to the orders and vouchers that he sends to the villages, nor do they want to come to mass or religious instruction as is their obligation, and all of this is the result, Your Excellency, of the governor's laxness and failure to discipline. And when some religious have urged him to remedy this situation, he has replied by asking what business it is of his.

I could tell Your Excellency many things, but I do not dare to do so because they are very delicate. [fol. 89v] I only beg that Your Excellency may be pleased to investigate all of this with ten men whom the governor is now sending with nine carts loaded with pine nuts from a tribute that he imposed on the whole country, and this is the sole purpose for which he sends this convoy, in addition to which for each six bushels of pine nuts he has only given the Indians one cow, which is worth three pesos here, and three cows are not enough to pay them just for bringing them to town, because some villages are far off and they carry them on their backs. Furthermore, Your Excellency, the inspection tours he has made here have been to five villages to collect blankets for himself; and now they say that the said governor, accompanied by most of the local troops,<sup>18</sup> is going out to collect his pine nuts almost 60 leagues from this headquarters, which is in great danger because of all the men he is currently taking away.

And I say, Your Excellency, that Governor Francisco Martínez de Baeza is unworthy of receiving a single *real* from the royal treasury, because he does not deserve it and has paid no heed to His Majesty's commands or his royal purposes and is a deaf man who has not done what the King our lord wishes.

I inform Your Excellency of all this for the ease of my conscience as a faithful vassal and chaplain of His Majesty. Your Excellency will deal with it there as best suits the service of God. May He grant Your Excellency health and long life and increase him in rank.

New Mexico, 6 November 1636

Your Excellency's devoted chaplain and faithful servant,

Fray Pedro Zambrano {rubric}

People here have also said that Governor Francisco Martínez de Baeza has said that he was a sergeant major in the fleet that the Dutch sent to the King our lord. Your Excellency will determine what is called for with regard to this.

Fray Pedro Zambrano {rubric}

[fol. 90r(87)] {blank}

[fol. 90v]

[vertical text]

New Mexico

6 November 1636 34

Pedro Zambrano

---

<sup>18</sup> *gente*, which I take to mean not 'people' in general but 'soldiers,' as supported by what follows.

[fol. 91r(88)(2)]

+

Jesus

Your Excellency:

Word of Your Excellency's great devotion<sup>19</sup> to our holy order has reached these remote provinces of New Mexico, because of which we, Your Excellency's chaplains, now consider ourselves fortunate in having such a prince governing this new world, and so I make bold to inform Your Excellency, as our prince, concerning the wretched state in which these provinces of New Mexico find themselves because of the misrule exercised over them by Governor Francisco Martínez de Baeza, who currently governs them, because ever since entering upon his duties he has looked out only for his own gain, and that to an excessive degree and to the detriment of all these provinces, from the excessive work he has laid on these poor recent converts with the quantity of blankets and adornments that he has ordered to be made and painted, as well as the quantity of skins<sup>20</sup> he has made them obtain and trade and the quantity of pine nuts he has made them deliver, so that at present he has laden eight carts with what he has gathered, taking that many men out of the country to take them to New Spain, interrupting everything that His Majesty has commanded in his royal orders.

And so ever since [fol.91v] the said governor began his term of office no village has been baptized, nor has there been any attempt to further religious instruction, but rather he has tried in every way to insult in very bad language all the ministers who here serve His Majesty, occupied in converting these natives. And he also tried, with the residents of this town of Santa Fe and with its council, because they are poor people, to prepare some reports wholly contrary to the truth against the religious of these provinces, with the sole aim of discrediting us with Your Excellency.

And I am told that he has prepared another about me, about how one Sunday I did not wait for him before saying mass in an Indian parish where I had gone to say it, the governor happening to come there that night with some soldiers without my knowing it or having been informed of his arrival; and this has produced great resentment in him. And because I know that he is writing about it to Your Excellency and bringing it as an accusation, I am informing Your Excellency of the truth of the matter, confident that Your Excellency, being so favorably disposed toward our holy order, will succor us.

And may the Lord keep you many years for the good government of this new world.

New Mexico, at this monastery of Pecos, 20 November 1636

Your Excellency's chaplain,

Fray Antonio de Ibargaray {rubric}

---

<sup>19</sup> Ms.: *La deuocion grande que Vuestra Excelencia tiene a nuestra sagrada religion a llegado la nueba ...* I am assuming that the scribe has omitted an initial *De*. The copy in the Archivo Franciscano, which I do not translate, repeats this omission.

<sup>20</sup> *gamuzas*

[fol. 92r(89)] {blank}

[fol. 92v]

[vertical text]

New Mexico

20 November 1636

35

Fray Antonio de Ibargaray

[fol. 93r(90)(3)]

+

Your Excellency:

In view of the wretched state of these provinces of New Mexico, Your Excellency, and of the contempt and abuse that Your Excellency's chaplains suffer in these provinces, we, the custodian and council, have decided to provide Your Excellency with a succinct account so that Your Excellency may apply the appropriate remedy, because it seems that matters always go from bad to worse; and so we beseech Your Excellency with all possible deference and humility to cast your eyes upon the following lines.

From the time that Governor Francisco Martínez de Baeza took possession of his post he has most perniciously, Your Excellency, attended only to his own interest and profit, causing unbelievable harm and travails to these poor recently converted natives, for some things that we have seen break one's heart and cannot be described with a few sheets of paper, as he commonly orders a great many blankets, hangings, and adornments to be made in all the villages of these provinces and has them painted, work in which these poor Indians have undergone most unbearable travails, as well as in collecting many skins for him, for which he pays them them half a *real's* worth for what is worth four *reales*. And if these orders to fabricate canopies were given in the villages where cotton is grown, that might be acceptable, although the manner of demanding it is insufferable; but that the poor people living where they do not have enough to clothe their bodies and their poor little children should have to travel many leagues burdened like mules to buy the cotton for making the blankets for the governor is something not to be tolerated.

Since he assumed the governorship of these provinces he has also shown little concern for their conversion, that being something that [fol. 93v] brings him no profit and is no duty of his, as a result of which the conversion of the provinces, which was proceeding, has come to a halt, because [despite] what Don Francisco de la Mora had ordered and begun to implement in the villages of the Zacatecas to settle them in suitable places where they might easily be pacified and baptized, as of this day they continue in their idolatry and are unbaptized half a day's journey from our houses, split among settlements where it is impossible to baptize them, and all of them are damned because he refuses to take very moderate measures, if not in person, at least by means of his soldiers, the more so since the said villages have been distributed in *encomiendas* for a long time, which imposes a doubled obligation. And although we, Your Excellency's chaplains, have urged and pleaded with him to do this, nothing is done, just because such measures hold no promise of gain, and without the protection of the said governor the ministers cannot attract them.

And the same has been the case with the Indians of the province of Zuni, for although Don Francisco de la Mora left them pacified and in good order, the said

Governor Francisco Martínez de Baeza has refused to send soldiers who by appropriate means would bring them down to settle in their villages as before. And so the Zacatecas, who were already at the church door and in the process of being baptized and have now stopped and are not being baptized, and those of the province of Zuni who are already Christians, are now engaged in idolatry as though they had not been baptized, so that, Your Excellency, no support whatsoever is given to the poor ministers in the conversion of these natives, nor are the pious zeal and royal assistance so greatly desired by His Catholic Majesty shown toward the infidel natives and those recently converted.

And the previous governors of these provinces, his predecessors, have always helped in the conversion of some province and have personally visited the villages, encouraging the infidels to be baptized and submit to the Church and telling those baptized to honor their obligation to receive instruction and obey their ministers, citing them great examples to inspire them to do it and punishing evildoers and troublemakers, none of which, nor any part thereof, has the said Francisco Martínez de Baeza done, but rather ever since he came to this country he came with great resentment against the religious, as he showed in the first monastery he came to, where he thoroughly harassed its minister, confirming his impiousness and ill will with his words, going so far as to say that there were two bad things in this country: first, there being friars in it, and second, its being very cold. And with his bad language he has continued to demean and insult the religious in all his conversations and when talking to his soldiers with language so bad and foul that it does not deserve to be heard, and less to be written. And it is evident that there will be no lack, but rather a superabundance, of soldiers to imitate such words from a governor and chief, boldly displaying the greatest impudence in word and deed, as shown in an investigation of the matter, to the point that there has been a soldier who told a religious, “Quiet, you papist, or I’ll [fol. 94r(91)(4)] thrash you!”—language suitable for England and the countries in rebellion.

And on top of this the governor says that there is here no ecclesiastical court, but only the governor, that hears or can hear any case involving a soldier. And the people of this country are so poor and wretched and among them we have known some who are Greeks, vassals of the Turk, English, French, many Flemings, and Germans, Italians, and Levantines, and we have to take their word for what town or city they are from and what faith they wish to profess. What can become of the children of these, brought up with no instruction from their parents? Which is why they undergo very great travails, and the cause of God, very great disaster.

And although we have before now requested and implored that we be sent a remedy and we have been sent some edicts and mandates from the royal audiencia, all is useless and is hidden and buried, because no royal order or mandate or decree is obeyed, but only the wishes of the governor, because of which we beseech Your Excellency with the greatest deference and humility to take pity on this new church and missionary territory and its poor ministers, providing the appropriate remedy so that these souls may without such impediments and scandals submit to their Creator.

And may He keep Your Excellency many long years for the succor of these your chaplains who here commend you to His Divine Majesty.

From New Mexico, 28 November of the year 1636

Your Excellency’s chaplains,

Fray Cristóbal de Quirós {rubric}  
Custodian

Fray Esteban de Perea  
Commissary of the Holy Office and Member of the Council of the Order

Fray Juan de Góngora  
Commissary of the Crusade and Member of the Council of the Order

Fray Francisco de Asís  
Member of the Council of the Order {rubric}

Fray Diego Franco {rubric}  
Member of the Council of the Order {rubric}

[fol. 94v]

[vertical text]

+

New Mexico

28 November 1636 53

The father custodian and members of the council about matters concerning that province

[fol. 95r(92)(5)]

+

I, custodian of these provinces of New Mexico, certify to Your Excellency *in verbo sacerdotis* that it is true that, on the day that I issue this certification signed with my name, Lucas de Figueroa, clerk of the chapter of these provinces, is in flight from one monastery of this custodia to another because he is unwilling to perform official duties contrary to his conscience that the governor of these provinces wants him to perform, and it is certain that if he catches him he will hang him, because this is what Governor Francisco Martínez de Baeza has said.

And I also testify that the secretary of state Francisco de Almazán deliberately allowed himself to fall from a rooftop and pretended that he had broken his arm and sent for a lay brother who served as nurse for the religious, to whom he revealed that he had done this to avoid taking certain measures contrary to truth and morality that Governor Francisco Martínez wanted to take with respect to the expedition of carts that he is sending. And so he applied a splint and plaster to his arm, and he pretended to be unable to speak for a day and asked him to keep his secret because his life depended on it, and so, except for the brother and the secretary's wife and me, the custodian, no one knows about it.

This will show Your Excellency what kind of false and unchristian writings he may have produced during his governorship, for even the clerks scruple and resort to such actions.

Fray Cristóbal de Quirós, custodian {rubric}

[fol. 95v] {blank}



Your Excellency:

Your Excellency's chaplains, and especially I as their prelate, being obliged to report on the state of these provinces of New Mexico, I shall do so briefly, though much might be said.

In the first place, Your Excellency, from the day when Francisco Martínez de Baeza, our present governor, came as governor, the conversion of the natives has come to a complete halt, with his refusing to protect the ministers as I asked him to do with regard to the Indians of Zuni who had rebelled some years past and are Christians, whom Don Francisco de la Mora, when he was governor of these provinces, had in truth pacified, and because the Indians had killed the friar who led their parish they had rebelled, and when they had laid down their arms, I, fearing that the life of the religious I might assign to them would be in danger, requested an escort and protection of the said Francisco Martínez de Baeza, as the people of that province have been Christians for six years and it is a pity that so many souls should be damned for lack of a minister and of the sacraments. And it was impossible to provide aid and protection, as Your Excellency will see from the written measure I took, which I send Your Excellency by means of my prelates. And the same is true of the Zacatecan Indians of these provinces, who are four leagues' distance from the Christian ones, whom Don Francisco de la Mora in his time also left half-way settled and disposed to receive holy baptism and who after Francisco Martínez de Baeza came have returned to their idolatry.

Your Excellency, he has afforded no protection to the conversion of the natives. Since he came to these provinces he has busied himself with only two things. One is to speak ill [fol. 96v] of the religious and persecute them, trying to carry out investigations against us among the lay residents in order to discredit us before Your Excellency and the royal audiencia, which, besides being contrary to canon law, [contravenes] the express command of a paragraph of a royal decree that is in the archives of our provincial government, by which the governors are commanded not to interfere with the religious in their parishes<sup>21</sup> or in their litigation. But Governor Francisco Martínez de Baeza, Your Excellency, is so all-powerful and haughty that he obeys no part of the royal orders or rescripts or viceregal edicts nor pays any attention to them as long as it serves his interests or profit, going so far as to say (it is said), "My benefit and my business come ahead of the King."

The second occupation of the said governor is to take advantage of the sweat and toil of these poor Indians and likewise of the poverty of the Spaniards who serve here, which is so great that their entire harvest comes to little more than 2000 bushels<sup>22</sup> of wheat and maize, so that a single farmer—an average one—in New Spain harvests more food than all the residents of these provinces put together, and so they cannot increase their wealth because each governor robs them of his bit, and the present one more than all. And he has taken half the oxen and young bulls that they have for their sustenance and to work their little farms, so that the governor is now sending on his own account nine carts in a convoy laden with pine nuts and many blankets and painted adornments, skins and hides and several head<sup>23</sup> of Indian slaves natives of these provinces, captured—wrongfully captured—from settlements neighboring the Christian ones,

---

<sup>21</sup> *doctrinas*, which could of course also mean 'doctrines' or 'teaching.'

<sup>22</sup> *hanegas*, i.e., *fanegas*

<sup>23</sup> *piezas*

which export of Indians is prohibited by express command, in force here, from Don Luis de Velasco, Marqués de Salinas, late viceroy of New Spain. And although he is aware of the command he nonetheless exports the Indians; but, as I was saying, Your Excellency, when his interest is involved he pays no heed to commands or decrees, and his greed is so great that [despite] an order from His Majesty the King our lord that the Marqués de Cerralbo gave him, which I saw and the said Governor Francisco Martínez de Baeza showed me, to arrest Don Francisco de la Mora for a certain offense, he gave him free passage in return for a bribe of 800 pesos that he gave him (according to rumor, and proof would be easy to obtain), which quantity of pesos the father syndic<sup>24</sup> of these provinces, Fray Tomás Manso, agreed to give him there in Mexico in exchange for the said Don Francisco de la Mora.

For the love of God, Your Excellency, as a man so devoted to the holy order of our father St. Francis, cast eyes of compassion on the poverty of this land and of the poor chaplains whom Your Excellency has here so that it may in part be remedied, and may Your Excellency also be pleased to note that the reports and observations that Governor Francisco Martínez de Baeza sends are all made under pressure from the man who personally selected this year's council and aldermen, chosen on his orders, it is commonly believed, so that he can use them for his purposes. And to challenge what the governor has done I am sending the royal audiencia some documents prepared without extortion of any kind, because we religious have no power or authority to force anyone to perjure himself.

And so may Our Lord keep Your Excellency many long years for the good of these kingdoms and provinces of New Spain and of our holy order.

New Mexico, 1 December of the year 1636

Your Excellency's chaplain,

Fray Cristóbal de Quirós {rubric}  
Custodian

[fol. 97r(94)(7)] {blank}

[fol. 97v]

[vertical text]

New Mexico

+

1 December 1636

32

The father custodian of that province reports on the state of its affairs and its governance

[fol.98r(95)(7)]

+

Your Excellency:

On this day the bearer of the enclosed, who is a religious in New Mexico, reached me here at this stopping place 30 leagues before El Parral, sent by the father custodian to inform Your Excellency about what is going on in that poor country, for it has reached a point where those who were to promote the cause of our holy faith and assist the

---

<sup>24</sup> *procurador*

ministers in their parishes (which is why His Majesty sends them) are those who contemn and violate the words of the Holy Gospel, for it has reached the point that while the father guardian of the town was saying mass a servant of Francisco Martínez de Baeza began to mock him, flapping his hand against his mouth the way the Indians give their war cries, greatly scandalizing the Indians. Consider, Your Excellency, whether this might happen even in Geneva. The religious write me so many things about this that they offend Christian<sup>25</sup> ears.

All this stems from the religious' defending those poor Indians, who assure me that the governor harasses them to the point that the country is on the verge of being lost; and although the father custodian is so discreet a religious, it obliged him to inform Your Excellency. The evil is great; praise God that this convoy is going so opportunely that within a month and a half Don Luis de Rosas will assume the governorship, which will, I hope, remedy everything, for his manner of proceeding promises us great comfort and peace and the flourishing of that church that is at present subject to such abuse.

At this time Francisco Martínez de Baeza is sending a convoy that leaves the country stripped of oxen, as he has taken every one in the country to send the nine carts he is sending, although the viceroys have commanded [fol. 98v] that no governor should send such private convoys because they ruin the country. With this convoy he is sending two such men that I do not know whether there are others as wicked in the whole world. One is a foreigner who habitually drinks himself into a stupor, and the other is so unrestrained that in New Mexico a mestizo thrashed him for his impudence. These men are carrying reports hostile to the religious, based on false witness. I beseech Your Excellency as so Christian<sup>26</sup> a prince that since Don Luis de Rosas is going to audit<sup>27</sup> Francisco Martínez de Baeza and this will reveal the truth of the matter, this affair be suspended, as what called for a remedy, that is, the sending of a successor, has been remedied. And as for the honor of the priests that they have tried to stain with false witness, let that be remedied, for it is not right that wicked men who do not fear God should speak loosely of it.

From the letters and documents brought by the bearer Your Excellency will learn in detail all that is happening and will apply the appropriate remedy.

At this headquarters we are all in good health, praying that Our Lord may enhance that of Your Excellency for the good of this kingdom and keep Your Excellency many years.

From the carts, 11 February 1637

Your Excellency's humble chaplain,

Fray Tomás Manso {rubric}

[fol. 99r(96)] {blank}

[fol. 99v] [vertical text]

From the carts from New Mexico

+

11 February 1637

Father Fray Tomás Manso

---

<sup>25</sup> Ms.: *crhistianos*, an odd spelling

<sup>26</sup> Ms.: *crhestiano*

<sup>27</sup> *tomar la residencia*

\* \* \* \* \*

The subsequent documents, transcribed as *Cartas remitidas al virrey por diversos religiosos de Nuevo México, quejándose de las arbitrariedades del gobernador don Francisco Martínez de Baeza* [Letters sent to the Viceroy by various religious in New Mexico, complaining of the arbitrary acts of Governor Don Francisco Martínez de Baeza] \ 6 de noviembre de 1636-11 de febrero de 1637 \ Biblioteca Nacional de México, Archivo Franciscano, caja 19, expediente 405, are copies of some of the foregoing, with minor variants noted in the Collation above.

Fray christoval de queros cui todiodes en prouj. del  
 Mexico. y fue ordinario della por autori.  
 dad apostolica etc. digo q por quanto los yndios  
 del penol de caqui ma de la prouj. de cui q se abian  
 al rudo entien por del opit. don fran de silua los qua  
 les yndios don fran de lamora q se dio en el dho  
 et no los deso de par. la qual uen por un o brenado  
 de de q en bio el dho don fran de la mora al modo de  
 camp. thomas de al bica q subieron los rudi sios  
 q uan con el dho mo. de campo al penol con al suu  
 soldados los quales yndios renge noticia q se van pobla.  
 do en sus pueblos de un año a esta parte por des pu  
 a q no bina de aquella cha prouj. y por ser ya  
 es rudo a parte y riana y no eno el dho cui todio de  
 mi parte obligacion y la may. del Rey nro. de  
 la uya de conseruacion los dho yndios endrina  
 y por el peltio ro q orren las almas de tan tos xpi  
 tanos de morir e sin lo q se acaen en y adimie mo  
 los ninis q uan nariendo y nueren si neta sua  
 del s. bap tis mo por auer y arciano por cona oner  
 q careen de nris ro = por tanta vs. pido y supli  
 lo y sin escarios se lo requiero de por ruder ma.  
 q se nate y en bie al dho prouj. de cui soldados de  
 resolta su ficiente para conseruacion de aquella  
 prouj. lo uno para q scaen de uno ro a los dho.  
 yndios y lo otro para seguridad de los ministros  
 q quiero y nbiat q renge señalados un año. en el  
 capitulo de. fran. de silua por q enoda la cha  
 es tra no uen con los yndios en tiempo del dho don fran  
 de silua q se alaron los yndios y mataron a uno mo  
 nistro con lo qual pusieron en riesgo a la prouj.  
 de mo qui se traxe y mataron un ministro y por de  
 sumas. lo q tanto se acordado al poner el dho prouj.  
 en el dho mo q se tan y mando en nro secretario.  
 en nro = santos = los yndios etc.

10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100







7<sup>o</sup>

en la dicha villa en el día de hoy mes de mayo año de 1571  
 por el Sr. Capitan Juan de la Cruz de la Cruz por el Sr.  
 Juan de la Cruz de la Cruz por el Sr. Juan de la Cruz de la Cruz  
 villa de Sevilla que aya noticia a benido q el Sr. Juan de la Cruz de la Cruz  
 del Sr. Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz  
 en una notificacion q diere hiebo al Sr. Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz  
 padre eustodio pedia rescata para curia; por q los  
 susodhos no fueron sabidores de q el Sr. Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz  
 lesavia puesto por testigos ni bieron ni oyeron desir  
 al Sr. Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz  
 ni a nadie clarar asi para q en todo tiempo se acuerde q no  
 ansido testigos ni bieron ni oyeron ni oyeron ni oyeron ni oyeron  
 causa no les pare perjurio por q no bieron ni oyeron ni oyeron ni oyeron  
 la m. ablar el Sr. Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz  
 de q resulto llamar a su delirio q el Sr. Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz  
 se fue a llamar a su delirio q el Sr. Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz  
 y a los para averiguar algunas cosas q el Sr. Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz  
 y a los para averiguar algunas cosas q el Sr. Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz  
 ante el Sr. Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz  
 q el Sr. Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz  
 q el Sr. Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz

*Juan de la Cruz de la Cruz*  
*Juan de la Cruz de la Cruz*

*Francisco de la Cruz de la Cruz*  
*Francisco de la Cruz de la Cruz*

noti<sup>o</sup>

en el pueblo de San Juan de los Rios de la Nueva Mexico  
 heb de ombre de mill y quinientos e sesenta e siete años  
 y notifique a un de cada una parte ante el Sr. Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz  
 de quien siendo testigos los alferes Juan de la Cruz de la Cruz de la Cruz de la Cruz  
 de San Juan de los Rios de la Nueva Mexico

*Francisco de la Cruz de la Cruz*  
*Francisco de la Cruz de la Cruz*



Vertical text on the right edge of the page, possibly a list or index, including numbers 1 through 10 and some illegible characters.









En Cristo bal de qui vos que no dio y fues e Clestias de Co des tas pro binsias  
 del nue bo me de per Juan to me an ser si fi ludo que los besinos  
 es paño les de la furi dision de noi con ben to de sanan tonio de lays  
 le ta son de fe tuosos y que con mui po Cao Casion o Casinin  
 guna setes pasa mu has fies tas y do min gos de el año sino yr  
 mi sa con lo cual dan mal ex gen plo a los natura les por tan  
 to lo uno por ser pre se to de lay glesia y lo otro por el mal  
 ex gen plo que vesí ben los natura les mando penades to  
 muni on mayor que alu dan ao yr mi sa Los domin gos y  
 fies tas como lo man dan nes wasan tamadre y glesia sino  
 fue re que ten gan al gun li gè timo yn pedimen to y por ca  
 da bes que lo que eran taren unapiera de pena para una  
 mi sa a las ani mas de purga to ric da da enes se con ben  
 to de san fran de san dia aprime vo de disien bre de  
 mil y sey sien tos y treyn ta y seys años = Fr Cristobal  
 de qui vos custo dio = por man dado de noi padre Custodio  
 fr fran de abita se. Cre tario

yo el al feres Dim bar ba se Cre tario de ge vay go Ber nasion des  
 tas pro binsias y es Cri bano publi Co de llas por mer sed y non bvan  
 ento del s<sup>o</sup> Capp y sar gen to mayor fran martin de bac sa g<sup>o</sup> Justitia  
 mayor y Cap. g<sup>o</sup> de di has pro binsias ser si fi Co y do y fe quen la  
 puer ta de lay glesia des te que blo de lays le ta esta un papel fi so  
 do de es Co muni on mayor de don de se sa Co el tras lado de arri ba et  
 cual pare se es bafir mado de le tra y mano del padre fr Cristobal de  
 qui vos custo dio des tas pro binsias y por se Cre tario el padre fr fran de  
 abita las cuales fir mas do y fe ser de los su to di hos popare ser de mu ho  
 ato das las de mas que ebis to de los su to di hos y aber les bis to es Cri bin  
 y fir mas mu has beses y lo mis mo digeron el al feres don Juan ramis  
 tes y cher nan martin el mo so y mi gel de y no gos que asi lo juraron  
 adios y auna Cruz en forma y fue ron sus sigos alo ber salay Co rre fir  
 lo fir maren di hos sus sigos =

Ju Crami res  
 Juan de los rios  
 Juan de los rios  
 my que  
 le dy ne  
 gos  
 Dim bar ba  
 a on  
 s de gu y gou

Dignissimas Señoras. Señores las guaxas que heren  
 Mathos de Manamoras = Gota, Diego Bernand  
 Dña. Jacobo. De la molera que herage de custodia  
 Fr. Oponal de quira. Notos religiosos de comulgan  
 roles por que faltan aique via festivo. Co y mitea  
 qstos y otros stanciantes. Notos cur lesos. segun  
 roles ni a visiter. al pueblo de sangalpe. tre se  
 17. y 27. segun. de con de ruan. =  
 Para que se Remedien qstos Signos. No x  
 qstos se yra su natural Inclination del tulo de  
 de Aletos Implectias. que gonam. bage, teni  
 orados no solo con gonos y Cabildo. pino con  
 Neg. y Judits. =

concédase a los señores de  
 este pueblo...  
 que por escrito es...  
 para que me...  
 de...  
 al...  
 de...  
 de...  
 de...  
 de...  
 de...

Testimonio de una Censura. fixada en la guerra  
 de la Ygleteria del pueblo de la Ysteta. =  
 Estas se publican cada dia. No se permiten  
 tomas por eras de Pasaxida. Queos vata vna  
 para que se vea la facilidad con que se desco  
 mulgan. Hechan penas a los pobres. No se  
 la causa nunca vsta por se descomulgados  
 que con estas otras muchas descomunicaciones.  
 tienen escantalgada la tierra. No se compre  
 senda. Yuelhas por ser corta. Y as descomu  
 nias muchas. =

FORMA 662A

*Faint handwritten text, possibly a signature or date, located at the top of the left page.*



*Small handwritten mark or number on the left page.*

*Small handwritten mark or number on the right page.*

Jesus = P. mo = Conceda a V. R. muy buena salud  
 y gofdo al servicio de V. R. el portador desta es al.  
 de Lara q me pidio le confesara y me parare q el P.  
 Romero le abia excomulgado en moqui y asi no le  
 quise con fesar pidiome q escriua a V. R. y q uia  
 al o una excomunion q pide humillmente absoluc  
 sion. y con tanto q u mo s. a V. R. de la villa  
 o y fuerbe = de V. R. muy hiso = fr. yeroni mo de la  
 llana

breescrito = amo. P. fr. christoval de quiros curador y su ordi  
 nario. desta prou. q u mo s. = en san phelipe  
 y alado. de carta escrita del relligioso conte nido en ella al P. curador.  
 la dio al con tenido en ella de recomendacion para lo q en ella se declara  
 la sierta y verdadera sacada a la letra siendo testigos. aber la saca. y  
 de como se la en rego al s. gou. fan martin de la eca alonso de la ra  
 para q biese en tanhoras diligencias q a echo y no le bastan ni halla  
 recurso en esta tierra para alcanzar lo q pretende y q se bea si es ras  
 con sus n. o pasion y asi lo d. so. en presencia. del cap. don Rob  
 de las au. y del ca. p. de lubeo y otros. fecho. en ca. torde de ay. o. r. o. de  
 mill. y treinta y tres dias

francisco de maizoran  
 su pro  
 O. L. u.

tanto de carta  
cribio el D. F. de L. m. de  
la lerna al D. de curpisi  
en rason de la absolu  
sion de al. de l. a =

Para que se sea la negacion que buelen los  
Religiosos a los Neg. que por estos papeles con  
la que hicieron a el de lerna. de no lo que con  
fesar. Me obligaron ya al Quiblo de San Felipe  
Neg leguas de l. a = y para que contra un  
Religioso que ha en estos papeles no le quiso ad  
mitir al de l. a =

Lo  
Me to a 15 de Agosto de 1639  
Al Fiscal de un mag.

Re. mo. s. 24  
30

Cuarenta años de que vivo abun  
Mag. Ernestas prou. desde  
el tiempo del adelantado don Ju. de onate  
por cuyos meritos me hizo mrd. de la  
plaza de Bargentu mayor de l. a prou.  
el s. r. Virrey Marques de Cerralvo, y por la  
oblig. de mi oficio. Dese soldado tan anti  
quo doy quenta a v. x. del Estado de la  
tierra y es. s. que los Enemigos apaches  
Estan tan Inquietos como siempre an  
Estado, pero bien castigados conq. parece  
que al press. Estan amedrentados y de  
tirados. La tierra mas Estendida, por  
los descubrim. que a hecho nro capitán  
Gen. que el del Reino de Guibira asido  
aquí y creyble por que siempre se  
avia Entendido eran menester ma  
yores fuerzas y gastos. Ya unq. todos.  
Los gener. que emos tenido an deseado  
Gazer este descubrim. ning. sea a tre  
uido como nro Cap. an. gen. que lo yntento. y  
salio Conello. pero no es mucho, que en  
sus facciones. y dispusizion dellas, a mos  
trado ser muy soldado y atrabaxado como  
tal, y se lo malogran Estos Religiosos

Con pleitos, Cosa, S. tan ordinaria en  
 ellos, que no se adresemado a ningun  
 gouernador, que con esto se dize quan  
 gustos son. pues para ellos no ay mas fun  
 dam<sup>to</sup>. que seguir la Costumbre, y con ella  
 tienen Esta tierra tan agurada y asf  
 gida; que estan los soldados desespera  
 dos. materia de estado. bien entendida  
 por que los Religiosos son los dueños  
 del Caudal de la tierra. Ire Gallan Bin  
 Juez secular. y Medesialticos q aqui  
 tienen. Lo es para sacar el manto  
 sobre sus defectos, los que tienen en  
 este Reino, no se acuerdan de esta tie  
 rra. Ino castigan mas que con vna  
 Reprension. si acaso la Embian y  
 de esa no se les da nada, y en este Ca  
 mino. son dueños de la tierra, como de  
 la hacienda della; Deon estos pleitos.  
 pretenden vsar de ambas Jurisdic  
 ones, sobre que de ordin. se comienzan  
 des desdichada Cosa. que por lo que aya  
 de ser premiado o en gouer. sea moles  
 tado por lo menos. y mas el p<sup>te</sup>. que  
 agouernado y gouerna haziendo mu  
 chos seruicios a Bu Mag<sup>d</sup>. y a estos po  
 bres soldados muchas honras. con tanto  
 agrado. y liberalidad en socorros que  
 a todos tiene consolados y alentados. y  
 a si en nombre de todos y con orden  
 de todos. suplico a v<sup>ca</sup>. Gu mil m<sup>te</sup>. nos  
 haga m<sup>ra</sup> de procurar le en este ofi.  
 que en ello recibiremos m<sup>ra</sup> d. de v<sup>ca</sup>. faya.  
 Vida gu. nros. de S. Jee yotu. 26. de 637

(Faint handwritten notes, possibly bleed-through or marginalia)

Geo Gomez

Memoria 20

26 de Oct. de 1738

11

Francisco Gomez

En la república en  
pueblo de Guineca  
entre Alamos 25  
de Setiembre de 1739

Laqueantabeguan y Tomator  
los apaches son inquietos et no  
bien labrados. que arian en el  
Ala con los de arriba. que se  
por el gouernador Don Luis de Torres,

El Sr. Fray Juan  
de Soria

particular es de la H. de Guineca  
siempre que ha sido en su poder  
partes de este estado que  
Tobatelemielogm. con el  
procedimto. Competencia  
Laqueantabeguan y Felicitos,





~~8. 23. 12. 16 7. 28.~~

34

36. 21. 45. 42 20 6. 40.

*[Faint handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side]*

*[Faint handwritten text at the bottom of the page]*

...ultimo...

Concedo a los de la villa de...  
...alcanza...  
...aventurados...  
...el servicio de Dios...  
...como fiel vasallo...  
...en el gobierno...  
...enfermo...  
...y de las...  
...de los indios...  
...de sumas no acudido...  
...vigilancia de los...  
...entiendo...  
...los pueblitos naturales...  
...obligacion...  
...con remision...  
...que quien...  
...pero...  
...no me...  
...escrupulo

31

solo sup<sup>o</sup> a Vex<sup>o</sup> quedo do sto sesion de  
 Sacerdotes con sus Gombres que aya yndia  
 con nuevas carretas cargadas de pinon de una  
 de una que d<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> el d<sup>o</sup>. Por todo la  
 una. y asolo en q<sup>o</sup> d<sup>o</sup> se el de p<sup>o</sup> do. de mas  
 de no auer d<sup>o</sup> a los yndios forçada sus yndias  
 de pinon una <sup>que</sup> buca que uale en la tierra tres  
 d<sup>o</sup>. y solo el yndio en la tierra no le paga  
 con sus buca por ser algunos que los d<sup>o</sup>  
 y buca a f<sup>o</sup> l<sup>o</sup>. de mas el d<sup>o</sup> s. La uita  
 que a f<sup>o</sup> l<sup>o</sup>. en la tierra auer d<sup>o</sup> unco que los  
 Para cobrar las montes. Para el. y a por adian  
 y face el d<sup>o</sup> p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> Encarnacion. De la mas gente  
 de la tierra a sacar sus pinones casi. sesenta  
 leguas de tierra y corte gran riesgo Por la  
 gente que uale a guarente. y d<sup>o</sup> e<sup>o</sup> mo<sup>o</sup> y que  
 p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> gran martinez es indigno y de la de un  
 R<sup>o</sup> de la R<sup>o</sup> de la R<sup>o</sup> de la R<sup>o</sup> de la R<sup>o</sup> de la R<sup>o</sup>  
 auer d<sup>o</sup> a lo que d<sup>o</sup> p<sup>o</sup> manda. ni de la R<sup>o</sup>  
 intencion. y ser un hombre sordo. que no a f<sup>o</sup> l<sup>o</sup>  
 lo que quiere el rey. mo<sup>o</sup>. de todo lo que ayo a Vex<sup>o</sup>  
 como que ministro y sup<sup>o</sup> de d<sup>o</sup> mag<sup>o</sup> Par a de un  
 de un con suencia Vex<sup>o</sup> lobera a ella como  
 mas conuenga al seruo de d<sup>o</sup> ay a salud  
 quida a f<sup>o</sup> l<sup>o</sup> y may sus d<sup>o</sup> a Vex<sup>o</sup>  
 de un mes en noviembre. 6. 1636

de Vex<sup>o</sup> muy foy y foy de d<sup>o</sup> de d<sup>o</sup>

J<sup>o</sup> de Lambana

Tambien se adho a lo que d<sup>o</sup> p<sup>o</sup> gran martinez  
 a f<sup>o</sup> l<sup>o</sup> que era a f<sup>o</sup> l<sup>o</sup> may or en la f<sup>o</sup> l<sup>o</sup> que  
 uero el d<sup>o</sup> de la R<sup>o</sup> de la R<sup>o</sup> de la R<sup>o</sup> de la R<sup>o</sup> de la R<sup>o</sup>  
 lo que me conbire

J<sup>o</sup> de Lambana







90  
M. J. P.  
93

Considerando (C<sup>mo</sup> P.) el miserable estado en que las Provincias del nuevo reino de España. Delmenorquis. D<sup>to</sup> de las Indias. que los Capellanes de V. C. padecen en estas provincias, como de Comandado Cust. D<sup>to</sup> de las Indias dar a N. C. una sucinta Relación p<sup>a</sup> que V. C. ponga el remedio conveniente, por que parece que va de mal en peor siempre; Así suplicamos a N. C. con la sumisión y humildad posible que los s<sup>os</sup> por estos Reinos que se siguen —

Desde que el Sr. Juan Martínez de Barco tomó posesión de su Gobierno, solo se ha ocupado (C<sup>mo</sup> P.) en sus intereses, y agraves de los Indios muy perniciosos, con increíble daño y trabajo de estos gobiernos de Nueva España naturales. Y algunas cosas que como vicio quebran el corazón y no son para explicarlas en poco papel, mandando Generalmente hacer en todas las quiebras de estas provincias muy gran cantidad de mantas, colgaduras y paramentos, que se ha de pintar, en el qual trabajo se ha padecido en los pobres Indios muy incomportables trabajos, y en Veracruz muchas gamuzas; de suerte que por lo que vale quatro Reales en cada ga vale de medio D<sup>to</sup>. y si esto (C<sup>mo</sup> P.) de mandar hacer los doceles, lo mandare en las quiebras donde se colgaban (aunq<sup>e</sup> el modo es imposible) pintarse; pero q<sup>e</sup> los pobres q<sup>e</sup> estan en parte no lo alcanzan q<sup>e</sup> vestir sus carnes y de sus pobres. Los Indios ajan de los cargados como jumentos muy sacados a pescatar y comprar el algodón p<sup>a</sup> hacer las mantas al Gov<sup>no</sup> es una cosa que no se puede tolerar —

Aun mismo desde que tomó el Gobierno de estas provincias, a cada lado muy alas espaldas la conu<sup>er</sup> de ellas, como cosa que

Recomendado

Don Antonio de Sanguinety

20 de Noviembre de 1686 35

no le es de provecho alguno, y que no le trae alguna obligacion: por lo qual se le ha de dar, la conversion de las provincias en que se ha de proseguir, y que aunque lo que deus D. Francisco de la Mota dispuesto y comungado en los pueblitos de los Cacatecos, y reduciendolos a pueblos acomodados, donde de la facilidad se reduxian, y baptizarian: El dia de hoy se estan ido latras y por baptizar aqui a media jornada de maso casar, divididos en ranchos en guisa donde no es posible baptizarlos, y se condenan todos por no querer, haue una muy moderada diligencia: ya que por su persona no quiere, al menos por sus soldados (maxime) que estan dados los dros pueblitos en encomienda mucho tiempo a que corre doblada obligacion. yaunque mas eminente y rogadise lo los capellanes de N. C. X. no tiene remedio: solo por lo no ay interes alguno en la diligencia: y sin el favor de los dros Gouernadores no es posible a los dros poderosos atraer. Lo mismo a guisa de los indios de la provincia de Cui, que dexandolos D. Francisco de la Mota ya de paz y en buen estado, no a guiso de el dros Gouernador Juan Martinez de la Barca inbiar los soldados, para q los mas convenientes los buscaren a espaldas a sus pueblitos como estaban de antes: Dasi los dros Cacatecos q estaban ya a las puertas de la Iglesia y se iban baptizando, an cesado y nose baptizaban de los de la provincia de Cui ya q muchos se estan embueltos en sus idas latras, como sino se huvieran baptizados. de fuerte (P. C. X.) quien materia de conversion de estos naturales, nose ayuda cosa a los pobres dros: ni en los naturales infieles y viciados convertidos, luce el padron de los dros amparo de la Santa Madre Carissima tan de cerca. Los Gouernadores que a hauido en estas provincias sus antecesores an ayudado siempre a la conversion de alguna provincia y visitado los pueblitos por sus personas animando a los infieles a que se baptizen y redugan a la Iglesia; Dalo fiel de tanto les acentendat audan a la obligacion q tienen a la doctrina y obediencia a los Ministros; dandole p esto muy grandes Exemplos para mostrarles a ello, y castigando a los malhechores y turbadores. Todo lo qual ni cosa alguna se ello a verso el dros Francisco Martinez de la Barca: antes desde quando en latierra, enco con grande desabrimiento contra los Religiosos, como lo menstro en el primer Conuento en q entos, y a flegio muy bien al dros del; confirmando a la poca deuacion y mala voluntad con palabras, hasta llegar a decir q las cosas malas haui en latierra, lo era el baxo flegio en ella, y la ora haue mucho flegio. Y siempre a guiso seguido con sus malas palabras: en abitar y agrentar a los Religiosos en todas sus conversaciones y palabras alla entre sus soldados, con palabras tan feas y oscuras q son indignas de oír y menos de escucharse; Des dno q tales palabras de un Gouernador y cabeca no ande faltas (antes se oian) soldados q le imiten, acriuendose muy grandes descomposturas de manos y de palabras, como consta por la abeyguacion q se a verso de los, hasta haue soldados q a dros al Religioso, calla pagita que te dare

de palos; Lengua de Inglaterra y de los países Rebelados. Y como se allega a esto el dros el Gouernador que no ay aqui Jurisdiccion eclesiastica ordinaria, que conosci o queda conosci de causa alguna de soldado, sino solo el Gouernador; Y ver la gente destaterra de tan pobres y miserables sujetos. Y que entre ellos emos tambien conosci, como griegos, basallos del turco, ingleses, franceses, flamencos murcos, Alemanes, italianos y lebanterios, y que les emos de cruz q son del pueblo Ciudad de que ellos quieren decir y de la fee q ellos quieren profesar = Los hijos de aquestos criados sin doctrina de sus padres q tales pueden ser? por lo qual se padecen muy grandes trauidos, y la causa de Dios muy gran Ruina. Y aunque antes de ahora emos pedido y supplicado senos imbie remedio y enos an imbiado algunas provisiones y mandamientos de la R. Audiencia, todo no a prouecha y se sepulta y oculta, por q ni se guarda ordenancia de ni mandamiento ni provision, sino solo la voluntad del Gouernador. por lo qual supplicamos a N. C. X. con la maior humildad y submission que podemos, se compadesca de esta nueva Iglesia y conueniente y sus pobres Ministros, poniendo el remedio conueniente, y estas almas se redugan a su Criador, sin tales escorpiscos y escandalos. El qual nos Guarde de N. C. X. muy largos años y amparo de sus capellanes, y se quedamos encomendados a su Divina Magistad. es del nuevo mex. En 28 de Nou de 1636 año.

J. Gonzalez  
Comis. del dros

Capellanes de N. C. X.  
Juan de la Cruz  
Juan de la Cruz  
Juan de la Cruz

Jor. Di. fico a v. l. x. y el cur. de esta provincia  
 Jor. Tam. b. am. x. en verbo sacerdot. que verdad  
 de quel dia quedo esta certificacion firmada de am. n.  
 que le escribano del cab. l. de esta provincia lu  
 cerde figoraa andaguerdo por los conventos de no  
 cur. p. no querer acudir a cosas de su off. con  
 pa. de concuerfia que l. g. de esta provincia quiere  
 que p. ga. y es cierto que lo que se lo ag. para  
 de que a hilo a d. d. el g. p. m. martinez de la vera  
 y el mismo testifico que el secretario de esta gober  
 nacion p. an. de almorar, de y n. t. n. g. to una ac  
 tion de de f. a. t. e. a. r. de un r. r. a. d. o. a. b. o. y finxio abe  
 de que braso v. n. braso, y en bio a llamar a un religio  
 so lego en fermero, de los religiosos. al qual se he  
 cubrio de que a bio a que l. lo por le br. a. l. g. a  
 cer fierto diligertio que l. g. p. m. martinez que  
 via g. a. c. e. r. a. l. o. n. c. i. e. n. t. i. a. y uerdad a p. a. r. t. i. d. a  
 del de p. a. g. o. que g. a. c. e. d. e. c. a. r. a. r. y a. n. t. e. r. a. b. l. o  
 el braso y selo en b. l. m. o. y finxio un dia estar h. n.  
 p. a. b. l. a. y l. e. p. i. d. i. o. que l. g. a. r. d. a. t. e. s. e. c. r. e. t. o. p. o. r.  
 que l. e. y l. a. l. a. r. i. d. a. y a. h. i. n. o. e. l. r. e. l. i. g. i. o. s. o.  
 y la muger del secretario y lo el cur. no lo sabe  
 de p. a. r. t. o. r. a. y p. r. e. t. o. r. e. y r. a. s. e. b. e. r. v. e. l. t. o. r.  
 a. l. l. o. r. que h. n. b. e. r. d. a. d. y g. u. t. t. i. a. n. d. o. s. a. b. r. a. e  
 p. d. e. e. r. i. t. o. s. e. n. t. i. e. r. p. o. d. e. h. u. g. o. b. i. e. r. n. o. p. u.  
 e. r. a. u. n. l. o. r. e. s. c. r. i. b. a. n. o. s. g. a. c. e. n. l. o. n. c. i. e. n. t. i. a. y l. e  
 m. e. x. a. n. t. e. r. a. c. i. o. n. e.

J. V. Ovalde  
 Quiros. cur.

Nueva Mexico

J. V. Ovalde  
 Quiros.

28 de junio 1636 53

Provincia  
 de las Indias  
 de las Indias

non

93  
Mo P  
96

La Obispa que tenemos Lo Capellanes R. V. C. D. de dar  
 cuenta en que estan las cosas de la Nueva España, y en particular  
 de como se ha estado de ellas, lo fare en breves años, y haia breves  
 de dar. En primer lugar C. D. P. de la ciudad de Mexico por  
 Governador Francisco Martinez de Baraca, y los que de presente le  
 govierna, La Comisario de los naturales de un año de todo punto  
 sin que se dar favor a los M. D. como solo se da por  
 los indios de la provincia de Cuni que se haian alcaide los años  
 pasados, y son Xpianos, los quales, D. Francisco de la Mora  
 Governando estas cosas (como es la verdad) los dexo de  
 gal. y por haver muerto los indios al Religioso que los  
 administrava se haian alcaide, y haian de dar de pag  
 temien lo que el Religioso que se le podia dar no tendria  
 seguridad de la vida por el favor al D. D. Francisco  
 Martinez de Baraca, por que aquella provincia a seis años, que la  
 gente de ella es Xpiana, por lastima, y se condenen tan  
 ta alma por averse de M. D. de los Sacramentos, lo que  
 no se puede querer dar ayuda y favor, como constara a  
 V. C. D. por la diligencia que por Cripto hizo la qual imbia a  
 V. C. D. por mano de mis Indios. Dami mismo los indios  
 que viven de las cosas, que estan a quatro leguas circunvecinas  
 de los Xpianos, los quales tambien D. Francisco de la Mora de  
 C. D. en su tiempo me dio reducidos a poblacion de los  
 Baptemos: y asi de aqui y vino Francisco Martinez de Baraca, se an  
 pulo a las idolatrias = C. D. P. A no adido ningun favor  
 a la Comisario de los naturales, solo en do cosas, se a ocupado  
 desde que entro en las Provincias; la una es el maltrato de pa



or dia de la fha desta me alcabo en que parese ne  
 yntaleguar antes de llegar al parat de por donde  
 desta que un Religioso de nombre mixta quien hen  
 bia el p<sup>o</sup> cust<sup>o</sup> adar aviso a i<sup>a</sup> de lo que pasa en  
 a quella po bre tierra por allegado atanto que los  
 que aunan de fomentar las cosas de mala f<sup>a</sup> fe  
 y agudar a los ministros en sus conversaciones (p<sup>o</sup> un  
 p<sup>o</sup> esto los henbia sumagstad) son los que m<sup>o</sup> mend  
 precian y atopellan la palabra de h<sup>o</sup> evang<sup>o</sup> que  
 allegado atanta que un eniado de san marti  
 nel de bacha estando el p<sup>o</sup> que de la villa de  
 en do mira como se ha de hacer en la del dan do  
 con la mano en la boca a modo de q<sup>o</sup> los yndio  
 dan alarido: con notable escandalo de los yndio  
 dios: mire v<sup>o</sup> c<sup>o</sup> si en que bre se puede escar  
 esto. Son tantas las cosas que me escarben los re  
 ligiosos en razon desto que es escandalosa a los  
 ay des de los christianos: todo esto si quisiera de  
 volver los Religiosos por aquellos po bre yndios que  
 me certifican los d<sup>o</sup> que tan baxados que esta  
 la tierra a que se depende y por el p<sup>o</sup> que se  
 do un Religioso tan reportado le oblige adar  
 aviso a i<sup>a</sup> quando es el mal: sea de los venditi  
 que en este des pacho en san buen a ocasion que  
 con el favor de Dios dentro de mes y m<sup>o</sup> estara de  
 ay de las cosas en su gobierno con que es po se ad  
 Remediar todo que de un modo de p<sup>o</sup> ce de nos pro  
 te mucho gusto y paz y aumento de a quella y gl  
 dia que tan vltaxada esta al presente: en esta  
 non ha bia san martinel de bacha un des pacho e  
 que de la destuyda aquella tierra de Guay que par  
 traba nube carretas y quibria asacado todos los d  
 laterra. siendo antes que esta mandado por los

Memorato

21 de Mayo 1686 32

Al P. Fr. Pedro de Aguirre, de aquella Provincia

Encumbrado de lo estado en q<sup>o</sup>  
que ban las cosas de la  
de su gobierno

16  
99

varios que ninguno q<sup>o</sup> aga estos despachos particulares  
por que con ellos se destruye aquella tierra hembra con  
esta despacha de honras que no se si entodo el mundo  
los ay tan malos como estan extranjeros que de cordina  
ria se ponia del suyo con hembra que se lo de tiempo  
cas obligacione que son mas de lo de de pator en el mundo  
mes<sup>o</sup> por de len guado. estos trahen informacione he  
chas contra los religiosos castigos falsos. Suplico a  
v<sup>o</sup> ca como a principe tan cristiano que pues don luis de  
Revera abona la obediencia a san martin de ibra  
da y della ade Resultar la verdad del caso se suspenda q  
to pues lo que pedia Remedio que el r sucesor y a esta  
re mediado y en q ala honra de los sacerdotes que contin  
simonios ampuerado macular de Remedio que mas sea  
justo que han bna de malavida por lo temerario de ellos. la  
traygan en conuillo: con las cartas y papeles que lleba el  
portador sabra ve<sup>a</sup> por estenso todo lo que paga y pondra  
el Remedio que convega a todos con desto pital vaticano  
salud videndo ante señor augmente la devoc<sup>o</sup> a el  
Cien de este Reyno y a muchos años a ve<sup>a</sup>: de 1607  
11 de febrero 1637

Devot<sup>o</sup> humilde capellan

Thomas mario

h

Delmundo y Simoes Mdo

+

11 de Enero de 1634

27

Al Sr. D. Juan Thomas Blanco,

NUM.

19/405

AÑO 1656- 37.

BIBLIOTECA NACIONAL  
MEXICO  
DEPARTAMENTO DE MANUSCRITOS  
ESTAMPAS E ICONOGRAFIA.



1000917

## UNIVERSIDAD NACIONAL DE MEXICO

**CARTA** del P. Fr. P.<sup>o</sup> **Sanbrano** al Virrey Marques de Ca  
deroytta, su fha. 6 de Nou.e de 1656. **ASUNTO**: Graves  
cargos contra el Gov.or D. Fran.co Marttines de Baesa.  
ID. de Fr. Antonio de Ybargaray, Entte. de Pecos, a  
S.E., su fha. 20 del mismo mes. - **CARTA CONSULTA** de  
los PP. Difinidores de la Custt.a de N. Mexico a S.E.,  
su fha. 26 de igual mes. - **JUSTIFICACION** y **CARTA CON**  
**SULTA** del Custtado Fr. Christoval Quiros, su fha. 1.<sup>o</sup>  
de Dic.e de 1656. - **CARTA** del Proc.or Fr. Thomas Hanco,  
su fha. 11 de Feb.<sup>o</sup> de 1657. Todas sobre el mismo asun  
tto. ( **COPIAS** ). - **MS.** En fol.<sup>o</sup>, 6 ff. utiles.

BIBLIOTECA NACIONAL  
MEXICO  
DEPARTAMENTO DE MANUSCRITOS  
ESTAMPAS E ICONOGRAFIA.

405

Año de 1636.

Copia de original que está en  
Archivo General, Provincias Indias,  
Tomo 35, Elf. 3,

BIBLIOTECA NACIONAL  
MEXICO  
DEPARTAMENTO DE MANUSCRITOS  
ESTAMPAS E ICONOGRAFIA

1.  
 Como Señor. Concedamos a N. Ex. la salud y vida que en su  
 su Capellan de sea para servir a la ciudad de M. que viviendo fiel m.  
 alcanzará V. Ex. la gloria, y bienabencaurana. Lo que me mueve Ex.  
 Señor a escribir a V. Ex. en acaxaca, y darle aviso es el servicio de Dios  
 y del Rey nuevo como fiel varallo, y Capellan, y es el caso que desde  
 el punto que Francisco Chancines de Paera Govern. de estas Pro-  
 vincias entró en el Gobierno lo mas del tiempo ha estado en una  
 cama enfermo, y no ha servido de mas que punzar mantas, y de ver-  
 gazar injurias de los pobres Indios, y en cosas del servicio de Dios  
 y de S. M. no ha acudido, y en lo fuera la mucha vigilancia de los  
 Religiosos enviando enviara la tierra alzada porque los propios  
 naturales no hacencas, de mas mandaron, y bales que a los Pueblos  
 emora, ni queren acudir a la doctrina ni mirar como uenen obliga-  
 cion, y todo esto procede Como Señor por el poco cuidado q. ha hecho  
 y gran Remision del gobierno, y haviandole algunos Religiosos  
 que lo Remedio les ha Respondido, que quien temer a el con esto;  
 muchas cosas juicio de V. Ex. que no me acazo por ser de  
 muy gran examplo, solo sup. a V. Ex. que de todo esto se diera  
 de hacer diligencia con diez hombres que ahora emira con nueve car-  
 reas cargadas de Pinon de una doctrina q. el Dho Governador  
 hecho por cada la tierra, y a solo ese fin hace el despacho, de mas  
 deno haber dado a los Indios por cada sei fanega de Pinon q.  
 varaca que bale en cada tierra tres pesos, y solo el poner los  
 en las no les para contraer bacas por ser algunos Pueblos leos y  
 traen los acuerdas, de mas Como Señor las visitas q. ha hecho  
 en la tierra haviendo a unos Pueblos para cobrar las mantas  
 para el, y ahora dicen que hace el Dho Govern. en compañía  
 de la mas gente de la tierra a sacar sus pinones quassi

Seneca leguas de casa de. y como gran negocio por la gente q  
 saca al presente, y digo como señor que el Governador Fran  
 Maxamela es indiano que se le dió el Sr. de la Sr. casa por no  
 merecerlo, ni haver acudido a lo que S. M. manda, ni a su  
 Sr. invención y ser un hombre sordo que no ha hecho lo q. quere  
 el Rey nuevo señor, de todo doy aviso a V. Ex. como fiel  
 ministro y Capellan de S. M. para dexar de ser conueniente  
 V. Ex. lo veria alla como mas conuenga al seruicio de Dios, en la  
 salud y vida acrecienta a nra. es. a V. Ex. del  
 nuevo Mexico Novem. 6 de 1636 = Dev. Ex. mui capellan  
 y fiel seruo Fr. Pedro Sambrana = Tambien se ha oho aca  
 que el Govern. Francisco Maxamela a dho. que era Sarq  
 maior en la flota que lleuó al Olandes al Rey nuevo señor  
 en esta vera V. Ex. lo que mas conuene = Fr. Ped. Sambrano  
 Como señor: La deuocion grande que V. Ex. tiene  
 a nra. sagrada Religion ha llegado tan nueva a estas  
 remotas Provincias del nuevo Mexico por lo qual los Capell.  
 de V. Ex. no tenemos por dicho en el presente q. no entenen  
 tal Principe Governando en este nuevo mundo, y así como a tal  
 me acabo a dar parte a V. Ex. del miserable estado en q. estan  
 estas Provincias del nuevo Mexico por el mal gobierno q. ha  
 tenido en ellas el Govern. Francisco Maxamela de Baesa  
 que al presente las gobierna porq. desde que entró en el go  
 solamente ha atendido a su provechamiento, y esta con  
 gran Exceso y daño de todas estas Provincias en el trabajo  
 Exceso que ha dado a estos pobres Nra. combencidos en  
 mucha cantidad de manadas, y paramentas q. ha mandado  
 hacer, y puntas, y asimismo cantidad de gamuzas que  
 les ha hecho buscar, y Rigar, y cantidad de Animas

q. les ha hecho acanear con que de presente ha cargado ocho canetas  
 que saca cargadas de lo q. ha recogido sacando de la tierra otros tantos  
 hombres para que se las saquen a la nueva España incurrumpien  
 do todo a lo que S. M. tiene ordenado en sus Sr. mandatos, y así  
 despues que entró el dho. Govern. no sea bautizado ninguno en el  
 ni querido dar favor a la doctrina, antes ha procurado por todas  
 las maneras de palabras mui feas a codicia mininas que aqui tiene  
 S. M. ocupados en su Sr. seruicio en la combencion de estas nra. natural  
 y asimismo ha procurado con los Vecinos de esta villa de Santa fe  
 y con el ay. de ella con violencia y guerra por ser gente pobre  
 hacer q. informaciones fuera de toda verdad contra los Relig.  
 de estas Provincias solo por el mal gobierno con V. Ex. y asimismo  
 medien q. me ha hecho otra sobre que un Domingo no le aguarda  
 a nra. a donde yo havia sido a decir la una vezica de Indios  
 y havia acenado a llevar el Govern. aquella noche con algunos  
 Soldados sin saberlo yo, ni haber sido avisado de su llegada de lo  
 qual ha hecho mui gran sentimiento, y por que q. lo escribo  
 y lo da a V. Ex. por cargo, aviso a V. Ex. la verdad de ello, prome  
 tiendome que en todo V. Ex. no hade amparar como tan aficion.  
 a nra. sagrada Religion, a quien guar. la divina Magestad  
 mui largos años para el buen gobierno de este nuevo mundo de  
 la nueva Mexico. Fecho en esta Conuencion de los Sec. y nos.  
 No de 1636 = Capellan de V. Ex. Fr. Antonio de Ibar

BIBLIOTECA NACIONAL  
 MEXICO  
 DEPARTAMENTO DE MANUSCRITOS  
 ESTAMPAS E ICONOGRAFIA

cancio con garay = Como señor. Considerando el miserable estado en  
 que se halla esta Provincia del nuevo Mexico, y el menor precio  
 de las cosas, y el uso que los Capellanes de V. Ex. padecen en estas Pro  
 vincias, hemos determinado Custodir y Definir a dar a V. Ex.  
 del nuevo Mexico una buena Nacion para que V. Ex. ponga el remedio

conveniencia por que parece que va demal en peor siempre, y  
an suplicamos a S. Co. con la sumision y humildad posible  
pase los ojos por estos Replones que se siguen.

Desde que el Govern. Francisco Marcanez de  
Baera tomo posesion de su gobierno, solo se ha ocupado como  
Senor en sus intereses y aprovechamientos muy perniciosos  
con inoreible dano y trabajo de estos pobres Indios de buena  
naturales, que algunas cosas q. hemos visto quiebran el corazon,  
y no son para explicarlas en poco papel, mandando Generalmen  
hacer en todos los Pueblos de estas Provincias muy gran cantidad  
de manacas, Colgaduras y paramientos q. hace puntar, en el  
qual trabajo han padecido estos pobres Indios muy incommo  
dables trabajos, y en recogerle muchas gamusas, de buena  
que por lo que vale a xix da en pago valor de m. xx. y si es  
Senor como demandar hacer estos doceles, lo mandase  
en los Pueblos donde se coge el Algodon, aunque el modo es  
inrefrible para su salud, pero que los pobres que estan en partes que  
no lo alcanzan para llevar su carne, y de sus pobres hijos los  
hayan de ir cargados como sumenacas muchas leguas a Mexico  
y comprar el Algodon para hacer las manacas al Govern  
es una cosa que no se puede tolerar.

Asimismo desde que tomo el Governio de estas Pro  
vincias a estado muy a las espaldas la combercion de ellas  
como cosa que no le es de provecho alguno, y que no le toca alguna  
obligacion por lo qual ha cenado la combercion de las Prov.  
en que se iba prouiguiendo, pues aunque lo que deso Don  
Francisco de la Olona dispusero y començado en los Pueblos  
de los Lacatecas para reducirlos a nuevos acomodados

donde con facilidad se reduiran y bautizaran, el dia de hoy se estan idolatrando  
y por bautizar aqui a media jornada de nuevas casas divididos en ranchos en partes  
donde es posible bautizarlos, y se ordenan todos para que se haga una muy  
moderada diligencia, ya que por persona no quiera a lo menos jurar soldados  
(maximo) que curan a los dchos Pueblos en encomienda mucho tiempo ha  
que corre de soluta obligacion y aunque mas hemos innado y rogado de los  
Capellanes de S. Co. no tiene remedio solo por que no hay un cura alguno  
en la diligencia, y sin el favor del dho Govern. no es posible a los dchos  
poderlos traer. Y lo mismo ha sido de los Indios de la Provincia de Sumi  
que desandados de M. Francisco de la Monaya de paz, y en buen estado, no ha  
querido el dho Govern. Francisco Marcanez de Baera enviar  
los Soldados para que con los medios convenientes los vayan a poblar  
en los Pueblos como curavan de Canas. Y un lote de Lacatecas q. curavan  
ya a las puenas de la Zolena y se iban bautizando, han cenado, y no se  
bautizaran, y en las de la Provincia de Sumi ya Christianos se curan  
embuelicos en sus idolatrarias, como si no se hubieran bautizado. De  
estas cosas Senor como que en materia de Combercion de estos natur  
no se ayuda cosa a los pobres, ni a los naturales infieles, y ha en  
combercion luce el suado, lo es, y ampara de que la religio ad cahol.  
tanca de sea. El Govern. que ha havido en estas Provincias sus  
antecesoros han ayudado siempre a la combercion de alguna Provincia  
y visitado los Pueblos por sus Personales, amonando a los infieles a que se  
bautizaran y redugan a la Zolena, y a los fieles dandoles a entender  
acudan a la obligacion que tienen a la doctrina, y obediencia a los  
Ministros, dandoles para esto muy grandes exemplos, y moverlos  
a ello, y castigando a los malhechores, y turbadores, todo lo qual ni cosa  
alguna de ello ha hecho el dho Francisco Marcanez de Baera,  
antes desde que entro en la tierra entro con grande desabrimiento  
contra los Religiosos, como lo muestra en el primer convento

BIBLIOTECA NACIONAL  
MEXICO  
DEPARTAMENTO DE MANUSCRITOS  
ESTAMPAS E ICONOGRAFIA.



Secretario y yo el Curador no lo sabe otra persona por esta hecchona  
de V. Ex. a las cosas que en verdad y Christianidad opena  
contamos es culpado en tiempo de su gobierno y asi como los  
hacen conciencia imputando sus depravadas acciones. In  
Juan Francisco Chirinoval de Guzman Curador.

Carta comitida  
hecha sin Ex. a  
del P. Curador  
fr. Chirinoval  
Guano de las  
nminiones del  
nuevo Mexico

Exmo Señor. La Obligacion que tenemos los Capellan  
de dar cuenta en el estado que estan en las Provincias  
del nuevo Mexico, y en particular yo como Prelado de ellas  
lo hare en breve aunque havia bien que decir. Enprim. Lugar  
Exmo Señor desde el dia cinco por Govern. Juan Francisco  
de Baera que es el que de presente la govierna, la combeccion  
de estos naturales ha cesado de todo punto sin querer dar favor  
a los Indios como se lo pedi para los Indios de la Provincia de  
Tumi que se havian alzado los años pasados, y son Christianos  
de los quales D. Juan Francisco de la Mora Governando estas  
Provincias como es la verdad los deso de paz, y por haver muerto  
los Indios al Mlig. que los administrava se havian alzado,  
y havien de dar de paz temiendo yo que el Religioso que se les  
podria dar no tendria seguridad de la vida, pedi escorta y favor  
al dho Juan Francisco de Baera, por quanto a quella  
Provincia a seis años que la gente de ella es Christiana, y es  
la misma que se condenen tantas almas por carecer de el  
y de los Santos Sacramentos, lo qual no fue posible que se les  
ayuda y favor como conuena a V. Ex. a por la diligencia  
que por escrito lo hize, la qual envio a V. Ex. a por la dilig.  
que por escrito hize por mano de mis Prelados. Ya en  
mismo los Indios Lacarecos de las Provincias

que estan a quatro leguas circunbeinos de los Chirincianos  
los quales tambien D. Juan Francisco de la Mora deso en un tiempo medio  
de la poblacion, y al Santo Sacramento, y asi despues q. vno  
Juan Francisco de Baera se han bueltos a un y de las  
Como Señor el no ha dado ningun favor a la combeccion  
de estos naturales, solo en dos cosas se ha ocupado desde que entró  
en estas Provincias, la una es el maltrato de palabras a los Religiosos  
y perseguitos, pronunciando con los deudas es que aqui residen hacen  
una fama que es conata nombrar, a fin de descreditarlos con V. Ex.  
y la Audiencia. M. que fuera de que se contra los Santos canones  
es mandado expreso de un papa de una provision M. que en el  
archivo de esta goviernacion en que mandan a los Governadores  
no se inuencian con los Religiosos en doctrinas, ni en causas de ellos,  
pero es Exmo Señor tan soberano, y alcabo el Govern. Juan Francisco  
de Baera que ni provision M. ni ordenansa M. ni mandamien.  
de los Señores Virreyes, ninguna cosa de lo que en ellos se manda  
se quando hace caso como se le siga incerer, o provecho hasta llegar  
a decir segun se dice, y en mi aprovechamiento, y Rigores prim  
que el Rey lo segundo en que se ha ocupado el dho Govern. es en  
aprovecharse del sudor, y trabajo de estos pobres Indios. Ya son  
mismo de la pobreza que tienen estos Espanoles que aqui viven  
que estan a que no alcanza la cosecha de todos ellos a poco mas  
de dos mil fanegas de trigo y mais, que un solo Labrador, y de los  
medianos de esta nueva Espana coge mas baxamientos que todos  
los Vecinos de estas Provincias, y asi no pueden arriivar con el  
caudal porque cada Govern. les M. a supedano, y el que de presente  
los govierna mas que todos, y les ha quitado la mitad de los  
ovejes, y novillos que tienen para sus subrencias, y p. beneficiar

BIBLIOTECA NACIONAL  
MEXICO  
DEPARTAMENTO DE MANUSCRITOS  
ESTAMPAS E ICONOGRAFIA

su Hacienda las conque el Govern. despacha ahora de junio  
 por su cuenta nueva Carreteras con el despacho que hace cargo  
 de Pinones y mucho dambre de mantas y paramentos finos  
 de Amas y cueros y algunas piezas de esclavos Indios naturales  
 de esta Provincia mal tratados de Manchetas circunbeinas a los  
 Christianos, la qual se ca de Lordio es prohibida por mandado expreso  
 que aqui hay del señor D. Luis de Velasco Marques de Salinas Viso-  
 conde que fue de la nueva España, y aunque el mandamiento le contra  
 conato se ca los Indios, pero como digo como V. Señoría cuando se  
 interviene no acaende amandamientos ni provisiones, y llega a tanto  
 su codicia que en mandamientos de D. Al. del Rey nuevo  
 Señor que le dio el señor Marq. de S. Xalvo, el qual yo vi, y me lo  
 enseñó el dho Govern. Francisco Marañez de Baesa para que  
 prendiese por ciertos delitos a D. Francisco de la Cruz, y por eso  
 que le dio segun voz y fama, y fazienda por via de hecho le dio buen  
 parage la qual camada desp. el P. P. de esta Provincia  
 Fr. Thomas de Alencas quedó a dar lo en esta Ciudad de Mexico  
 por el dho Francisco de la Cruz. Por amor de mi señor V. Ex.  
 como tan aficionado a nuestra Sagrada Religion de nuevo  
 Padre San Francisco me conojo de propiedad la pobreza de esta  
 tierra, y de los pobres Capellanos que aqui tiene V. Ex. en que  
 se remedia algo de ello. Y en mismo V. Ex. se diva de  
 atender que lo que emvia escorpio por infamaciones, y terribles  
 el Govern. Francisco Marañez de Baesa, en todo hecho con  
 mano poderosa del oficio, y como aquel que hizo al Cavildo y  
 Regimiento de esta año presencia de sumano y por un con  
 se eligio, segun la fama comun para con ellos hacer sus causas,  
 y así encontra de lo que el Govern. ha hecho embio algunos

papeles a la R. Audiencia hechos sin excoacion alguna, porque los  
 Religiosos no tenemos mano y señorio para forzar a nadie, y que  
 tiene algo contra verdad, y con tanto nuevo señor q. ar. ca. mi  
 largo años para bien de estas Indias y Provincias de la nueva Esp.  
 y de nuestra Sagrada Religion. Es del nuevo Mexico en 1 de Diciembre  
 de 1636 años. Capellan de V. Ex. Fr. Christoval de Guano  
 Curado =

Amo V. Ex. Hoy dia de la fecha de esta me alcanzo en me  
 parage 30 leguas antes de llegar al Parral de Guano de esta que es un  
 Religioso de nuevo Mexico, a quien emvia el Padre Curado a dar aviso  
 ar. Ex. de lo que para en aquella pobre tierra, pues ha llegado a tanto  
 que los que havian de fomentar las cosas de nuestra Santa Ley y andar  
 a los ministros en sus combeaciones, fue para esto lo emvia su Magestad  
 con lo que menos precian y acaopellan la palabra del santo Evangelio,  
 pues ha llegado a tanto, que un criado de Francisco Marañez de Baesa  
 cuando el Padre Guardian de la villa diciendo misa, comenao ha hacer  
 burla del danto con lamano en la boca, amodo de quando los Indios  
 dan alarido con notable escandalo de los Indios; me V. Ex. si en gineb  
 se puede ver esto, con tanta las cosas que merezcan con los Religiosos  
 en razon de esto, que escandaliza a los oydo de los Christianos; todo  
 esto se originó de volver los Religiosos por aquellos pobres Indios que  
 me certifican lo tiene el Govern. tan befofo que en esta tierra a  
 fin que de perder, y pues el P. Curado siendo un Religioso tan  
 noportado le obligo a dar aviso ar. Ex. grande es el mal; sea Dios  
 bendito que vi ese despacho en una buena ocasion que con el favor  
 de Dios demas de mi ym. curara D. Luis de Novas en un go, no  
 conque espero se ha de remediar todo, que en modo de proceder no  
 prometer mucho gusto y paz, y aumento de aquella Iglesia que  
 tan acordada esta al presente: en esta ocasion emvia Francisco  
 Marañez de Baesa un despacho con que despa de esta tierra aquella

BIBLIOTECA NACIONAL  
 MEXICO  
 DEPARTAMENTO DE MANUSCRITOS  
 ESTAMPAS E ICONOGRAFIA.

tierra Abueyes, que para traer nueve cañerías que envía ha  
 sacado todos los de la tierra, siendo así que está mandado por los  
 Señores Virreyes que ningún Gov. haga estos despachos para el  
 por que con ellos se deviene aquella tierra, envía con este  
 despacho dos hombres que no se si en todo el mundo los hay tan  
 malos, el uno es un extranjero que de ordinario se priva de  
 juicio con hembra que, y el otro de tan pocas obligaciones que en  
 menudo le di de palos en el nuevo Mexico por deslenguado, en  
 traen informaciones hechas contra los Religiosos con creencia  
 falsa. Suplico á V. Ex. como á Principe tan Franciscano,  
 que pues D. Luis de Rosas va á tomar la Presidencia  
 á Francisco Maximiano de Baera, de ella hade ventilar la  
 Verdad del caso, se suspenda esto, pues lo que pedía el Medico que  
 es el Succero, ya está Comediado, y en quanto á la honra de los  
 Acordados que con creencia morion han procurado macular se  
 el Medico que no sea jurado que hombres de mala vida poco teme  
 roros de Dios lo traygan en corrillos. Por las cartas y papeles  
 que lleva el Procurador abra V. Ex. por extenso todo lo que  
 para, y pondrá el Medico que combenga. Todos los de este  
 Real citemos con salud pudiendo anuevas S. augmenae  
 la de V. Ex. para el bien de este Reyno, y guar. <sup>el Rey</sup> <sup>mu. ano.</sup>  
 Deueno Carron febr. 11 de 1637 = De V. Ex. humilde capp  
 Fr. Thomas Olamo =